

Notice d'utilisation pour l'utilisateur

Указания за експлоатация, предназначени за потребителя

Uputstva za upotrebu za korisnika

Uputstvo za korišćenje za korisnika

Βιβλίο χρήσης για το χρήστη

Fr

BG

HR

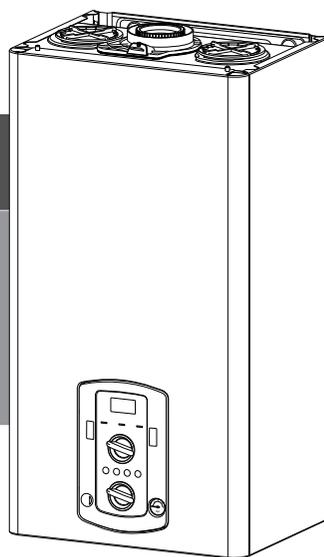
RS

GR

CHAUDIERE MURALE A GAZ
СТЕНЕН ГАЗОВ КОТЕЛ
ZIDNI PLINSKI GRIJAČ
ZIDNI GASNI KOTAO
ΕΠΙΤΟΙΧΟΣ ΛΕΒΗΤΑΣ ΑΕΡΙΟΥ

PIGMA

25 - 30



Chère madame,
Cher monsieur,
Nous vous remercions d'avoir choisi une chaudière de notre fabrication. Soyez assuré de la qualité technique de notre produit.

Ce livret, incluant les consignes et les conseils, a été rédigé dans le but de vous informer sur son installation, son utilisation et son entretien afin que vous puissiez en apprécier toutes les qualités.

Conservez ce livret avec soin pour toute consultation ultérieure.

Notre service technique le plus proche est à votre entière disposition en cas de besoin.

Salutations distinguées.

Suivre les explications sur le certificat de garantie qui se trouve dans l'emballage

Normes de sécurité

Légende des symboles :

-  Le non-respect des avertissements comporte un risque de lésions et peut même entraîner la mort.
-  Le non-respect de l'avis de danger peut porter atteinte et endommager, gravement dans certains cas, des biens, plantes ou animaux.
N'effectuer aucune opération exigeant l'ouverture de l'appareil.
-  Electrocutation par contact avec des composants sous tension.
Lésions sous forme de brûlures dues à la présence de composants surchauffés ou de blessures provoquées par des saillies et des bords tranchants.
N'effectuer aucune opération exigeant la dépose de l'appareil.
-   Electrocutation par contact avec des composants sous tension.
Inondations dues à l'eau s'échappant des tuyaux débranchés.
Explosions, incendies ou intoxications dus au gaz s'échappant des tuyaux débranchés.
Ne pas abîmer le câble d'alimentation électrique.
-  Electrocutation provoquée par des fils sous tension dénudés.
Ne jamais poser d'objets sur l'appareil.
-  Lésions provoquées par la chute de l'objet par suite de vibrations.
Endommagement de l'appareil ou des objets placés en dessous causé par la chute de l'objet à cause des vibrations.
Ne pas monter sur l'appareil.
-   Lésions provoquées par la chute de l'appareil.
Endommagement de l'appareil ou des objets placés en dessous par la chute de l'appareil détaché de ses supports.

Ne pas grimper sur des chaises, des tabourets, des échelles ou des supports instables pour nettoyer l'appareil.

-  Lésions provoquées par chute d'une hauteur élevée ou par coupure (échelle pliante).

N'effectuer aucune opération de nettoyage de l'appareil sans avoir auparavant éteint l'appareil et amené l'interrupteur extérieur sur OFF.

-  Electrocutation par contact avec des composants sous tension.

Ne pas utiliser d'insecticides, de solvants ou de produits de nettoyage agressifs pour l'entretien de l'appareil.

-  Endommagement des parties peintes ou en plastique.

Ne pas utiliser l'appareil pour des usages autres qu'un usage domestique habituel.

-  Endommagement de l'appareil du fait d'une surcharge de fonctionnement.
Endommagement des objets indûment traités.

Ne pas permettre à des enfants ou à des personnes inexpérimentées d'utiliser l'appareil.

-  Endommagement de l'appareil dû à un usage impropre.

En cas d'odeur de brûlé ou de fumée s'échappant par l'appareil, couper l'alimentation électrique, fermer le robinet du gaz, ouvrir les fenêtres et appeler un technicien.

-  Lésions dues à des brûlures ou à inhalation de fumée, intoxication.

En cas de forte odeur de gaz, fermer le robinet du gaz, ouvrir les fenêtres et appeler un technicien.

-  Explosions, incendies ou intoxications.

Ce manuel tout comme le manuel "Instructions techniques d'installation et d'entretien" forment un tout avec l'appareil. Ils sont à conserver avec soin et doivent suivre la chaudière en cas de cession à un autre propriétaire ou utilisateur et/ou de transfert sur une autre installation.

Lisez attentivement les instructions et les conseils fournis par ce manuel.

Cet appareil sert à produire de l'eau chaude à usage domestique.

Il doit être raccordé à une installation de chauffage et à un réseau de distribution d'eau chaude sanitaire adaptés à ses performances et à sa puissance.

Toute utilisation autre que celle prévue est interdite. Le fabricant ne peut en aucun cas être tenu responsable de dommages dérivant d'une utilisation impropre, incorrecte et déraisonnable ou du non-respect des instructions contenues dans cette notice.

L'installation doit être réalisée par un professionnel du secteur agréé pour l'installation d'appareils de chauffage conformément aux lois et aux normes en vigueur qui, une fois le travail terminé, doit délivrer au client une déclaration de conformité.

L'installation, l'entretien et toute autre intervention doivent être effectués par du personnel possédant les qualités requises conformément aux réglementations applicables en la matière et aux indications fournies par le fabricant.

En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement, éteindre l'appareil et fermer le robinet du gaz. Ne pas essayer de le réparer soi-même, faire appel à un professionnel qualifié.

Pour toute réparation, faire appel à un technicien qualifié et exiger l'utilisation de pièces détachées d'origine. Le non-respect de ce qui précède peut compromettre la sécurité de l'appareil et faire déchoir toute responsabilité du fabricant.

En cas de travaux ou de maintenance de structures placées près des conduits ou des dispositifs d'évacuation de fumée et de leurs accessoires, éteignez l'appareil et une fois que les travaux sont terminés faites vérifier par un professionnel le bon état de fonctionnement des conduits ou des dispositifs.

En cas d'inutilisation prolongée de la chaudière :

- couper l'alimentation électrique en plaçant l'interrupteur extérieur sur la position "OFF",
- fermer le robinet gaz et le robinet eau froide sanitaire,
- vidanger l'installation chauffage et sanitaire s'il y a un risque de gel.

En cas de dépose définitive de la chaudière, s'adresser à un professionnel du secteur pour effectuer les opérations nécessaires.

Pour le nettoyage des parties extérieures, éteindre la chaudière et placer l'interrupteur extérieur sur "OFF".

Ne pas utiliser ou stocker de substances facilement inflammables dans la pièce où est installée la chaudière.

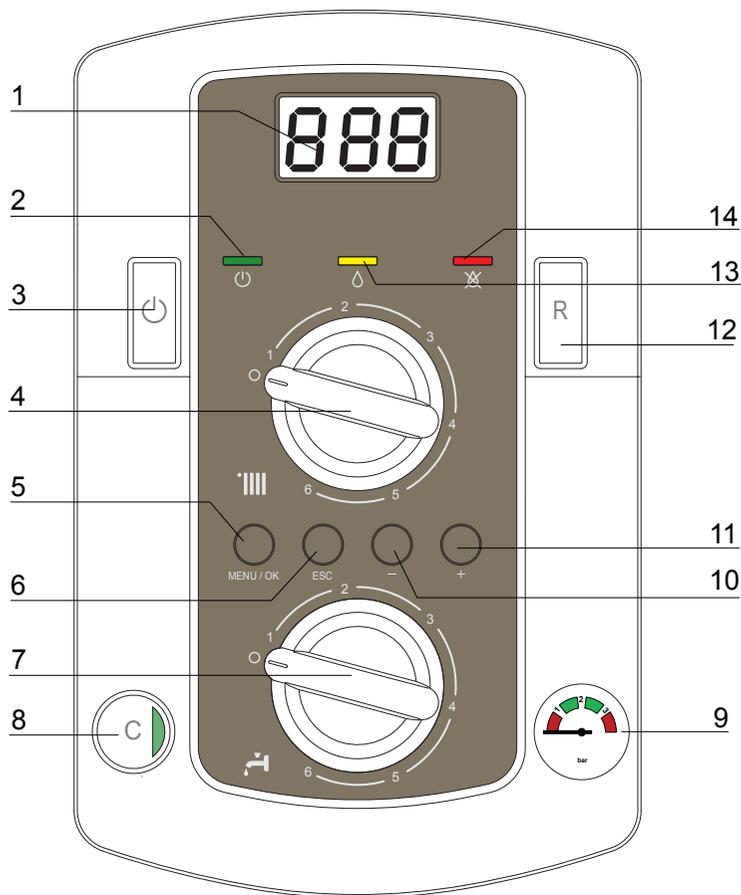
Certification CE

La marque CE garantit que l'appareil répond aux exigences de la directive :

- **90/396/CEE**
sur les appareils à gaz
- **2004/108/EC**
sur la compatibilité électromagnétique
- **92/42/CEE**
sur le rendement énergétique
- **2006/95/EC**
sur la sécurité électrique.

Panneau de commande

FR



- | | |
|---|---|
| 1. Afficheur | 8. Touche Comfort + voyant vert |
| 2. Voyant vert MARCHE/VEILLE | 9. Manomètre |
| 3. Touche MARCHE/VEILLE | 10. Touche de programmation - |
| 4. Bouton de réglage de la température chauffage | 11. Touche de programmation + |
| 5. Touche du MENU/Ok et de validation pour la programmation | 12. Touche RESET |
| 6. Touche ECHAPPE | 13. VOYANT LUMINEUX jaune (allumé = brûleur allumé) |
| 7. Bouton de réglage de la température sanitaire | 14. Led rouge mise en sécurité |

Recommandation pendant la période de fonctionnement

Si la chaudière est installée à l'intérieur de l'appartement, vérifier que les dispositions relatives à l'entrée de l'air et à la ventilation du local soient respectées (selon les lois en vigueur).

Contrôler périodiquement la pression de l'eau sur l'afficheur et vérifier, lorsque l'installation est froide, que celle-ci ait une valeur entre 0.6 et 1.5 bars. Si la pression est au dessous de la valeur minimale l'afficheur le signalera par la demande de remplissage.

Pour rétablir la pression, ouvrir le robinet de remplissage situé sous la chaudière et le fermer lorsque la valeur moyenne de 1 bar est atteinte.

Si la baisse de pression est très fréquente, il y a probablement une fuite d'eau dans l'installation. Dans ce cas, l'intervention d'un professionnel est nécessaire.

Procédure de mise en marche

Appuyer sur la touche ON / OFF **3**, l'afficheur s'allume :



Les modalités de fonctionnement sont visualisées à travers ces 3 chiffres.

Le premier chiffre indique l'état de fonctionnement de l'appareil :

- 0 XX - En attente de fonctionnement.
- C XX - Demande chauffage
- c XX - Post-circulation chauffage
- d XX - Demande eau chaude sanitaire
- h XX - Post-circulation sanitaire
- F XX - Hors gel pompe actif
- Hors gel brûleur actif

Les deuxième et troisième chiffres indiquent :

- en absence de demande, la température de sortie d'échangeur principal.
- en mode chauffage, la température de sortie

d'échangeur principal.

- en demande sanitaire (instantanée, avec ballon ou solaire), la température eau chaude sanitaire réglée.
- en fonctionnement Hors-gel, la température de sortie d'échangeur principal.

Fonction Hiver / Été / Hors-gel

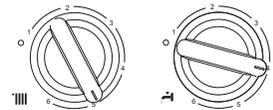
La rotation du bouton chauffage **4** sur le panneau commande permet la commutation de fonctionnement d'hiver à été ou vice versa. En fonctionnement hiver, toute demande de chauffage est visualisée sur l'afficheur par la température de chauffage.

Le fonctionnement été s'effectue en tournant le bouton **4** en position "O" (chauffage exclu).

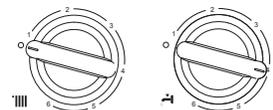
Le fonctionnement hors-gel s'effectue en tournant les boutons **4** et **7** en position "O" sur l'afficheur est visualisée Prt.

Régulation chauffage

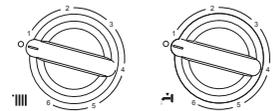
Fonction Hiver



Fonction Été



Fonction Hors-gel



Le réglage de la température chauffage est obtenue en tournant le bouton **4**. On peut ajuster cette température entre 35 et 82°C (haute température).

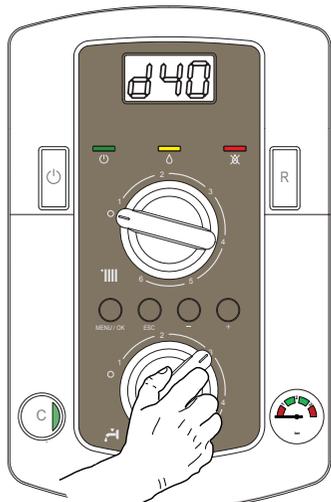
La valeur de réglage est visualisée sur l'afficheur en clignotant.



Réglage de la température sanitaire

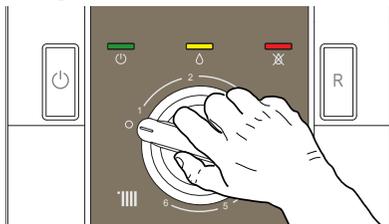
Il est possible d'ajuster la température de l'eau sanitaire grâce au bouton rotatif **7** entre 36 et 60°C.

La valeur de réglage est visualisée sur l'afficheur en clignotant.



Arrêt du chauffage

Pour arrêter le chauffage tourner le bouton **4** sur la position **O**. La chaudière bascule en mode sanitaire uniquement et indique la température de consigne sanitaire.



Mise en veille

Pour arrêter le fonctionnement de la chaudière, appuyer sur la touche ON/OFF **3**.

Pour arrêter complètement la chaudière, couper l'alimentation électrique à l'aide de l'interrupteur électrique externe. L'afficheur s'éteint. Fermer le robinet du gaz.

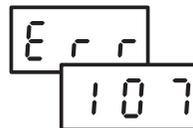
Conditions d'arrêt de sécurité de l'appareil

La chaudière est sécurisée grâce à des contrôles internes réalisés par la carte électronique, qui placent la chaudière en arrêt lorsqu'un dysfonctionnement apparaît. Un code clignote alors sur l'afficheur à l'emplacement indiquant la cause qui a généré l'arrêt. Il en existe plusieurs types :

Arrêt de sécurité

Ce type d'erreur est un arrêt "volatil", c'est-à-dire qu'il est automatiquement éliminé lorsque le défaut disparaît. Sur l'afficheur clignote alternativement le commentaire "Err" et le code erreur correspondant. D'autre part, dans la plupart des cas, dès que la cause de l'arrêt disparaît, l'appareil redémarre et reprend un fonctionnement normal. Si la chaudière signale encore un arrêt de sécurité, il faut l'éteindre. Si ce type d'arrêt se répète :

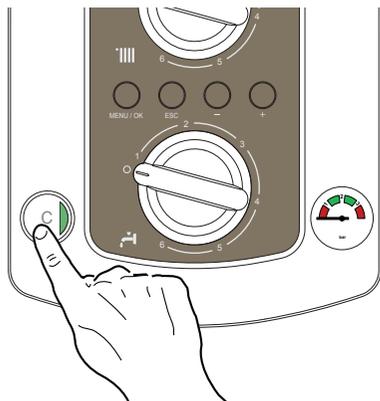
- éteindre la chaudière,
- couper l'alimentation électrique à l'aide de l'interrupteur bipolaire externe,
- fermer le robinet gaz,
- contacter un technicien qualifié.



Fonction COMFORT

Il est possible d'augmenter le confort dans la distribution d'eau sanitaire grâce à la fonction COMFORT. L'échangeur secondaire est maintenu en température pendant les périodes d'inactivité, afin de réduire le temps d'attente d'eau chaude lors d'un puisage.

Cette fonction est activée en appuyant sur la touche COMFORT **8** qui allume la led verte.



Arrêt de sécurité par manque d'eau

En cas de pression de l'eau insuffisante dans le circuit chauffage, la chaudière se place en arrêt de sécurité pour circulation insuffisante (Voir tableau).

Vérifier la pression sur le manomètre et procéder au remplissage par le disconnecteur placé sur la barrette. Fermer le disconnecteur dès que la pression atteint 1 - 1,5 mbar.

Arrêt verrouillé

Ce type d'erreur est un arrêt "non volatile", cela signifie que ce défaut est automatiquement bloquant, sur l'afficheur on visualise le code (le commentaire Err clignote alternativement) et s'allume la led rouge "14"  ✕.

Il faut déverrouiller par l'enfoncement de la touche RESET . Après plusieurs tentatives de déverrouillage et si le verrouillage se répète (après 5 déverrouillages en moins de 15 minutes), la chaudière se bloque complètement et ne peut plus être déverrouillée, l'intervention d'un technicien qualifié est nécessaire.

Tableau des différentes causes de verrouillage

Afficheur	Description
1 01	Surchauffe
5 01	Absence de flamme
1 03	Problème de circulation d'eau
1 04	
1 05	
1 06	
1 07	
3 05	Problème de carte électronique
3 06	Problème de carte électronique
3 07	Problème de carte électronique
6 01	Intervention sonde fumées

ATTENTION!!

En cas de mauvais fonctionnement ou d'interventions répétées, éteindre la chaudière. Enlever l'alimentation électrique en mettant l'interrupteur extérieur en position OFF. Fermer le robinet du gaz et contacter le Service Assistance ou un technicien qualifié.

Fonction hors-gel

La chaudière est équipée d'un dispositif qui contrôle la température de sortie d'échangeur telle que si la température descend sous les 8°C, il démarre la pompe (circulation dans installation de chauffage) pour 2 minutes. Après les deux minutes de circulation :

- si la température est d'au moins 8°C la pompe s'arrête,
- si la température est entre 4°C et 8°C, la circulation continue 2 minutes de plus,
- si la température est inférieure à 4°, le brûleur s'allume en chauffage à la puissance minimale jusqu'à ce que la température de sortie atteigne 33°C. Le brûleur s'éteint alors et la pompe continue à fonctionner encore deux autres minutes.

La fonction Hors-gel ne peut fonctionner correctement que si :

- la pression de l'installation est correcte,
- la chaudière est alimentée électriquement,
- la chaudière est alimentée en gaz.

Changement de gaz

Ces appareils sont prévus pour fonctionner soit au gaz naturel soit au gaz propane. Le changement de gaz doit être effectué par un professionnel qualifié.

Entretien

L'entretien est obligatoire et indispensable pour assurer la sécurité, le bon fonctionnement et la durée de vie de la chaudière. Il doit être réalisé tous les ans conformément à la réglementation.

Il est obligatoire de faire une analyse de combustion tous les 2 ans afin de contrôler le rendement et les émissions polluantes de la chaudière. Toutes ces opérations devront être notées sur le livret de l'installation.

Уважаема госпожо,
Уважаеми господине,
Благодарим ви, че избрахте котел,
произведен от нас. Можете да бъдете
сигурни във високото техническо качество
на нашето изделие.
Тази брошура, съдържаща указания и
съвети, бе съставена с цел да ви осведоми
за неговото инсталиране, експлоатация

Стандарти за безопасност

Обяснение на символите:

-  Неспазването на предупрежденията води до опасност от нараняване и може дори да доведе до смърт.
-  Неспазването на предупрежденията за опасност може да навреди и повреди, в някои случаи сериозно, вашите вещи, растения или животни.

Не извършвайте никакви операции, изискващи отваряне на уреда.

-  Можете да получите удар от електрически ток при допир с части на уреда, намиращи се под напрежение.

Наранявания от изгаряне се получават при допир със силно нагreti части, а рани могат да бъдат причинени от стърчащи детайли с режещи ръбове.

Не извършвайте никакви операции, изискващи разглобяване на уреда.

-  Можете да получите удар от електрически ток при допир с части на уреда, намиращи се под напрежение.

Можете да причините наводнение от изтичане на вода през разглобените тръби. Експлозия, пожар или отравяне могат да бъдат причинени от газ, изтичащ от разглобени тръби.

Не повреждайте кабела за електрозахранване.

-  Удар от електрически ток може да бъде причинен от оголени жици, намиращи се под напрежение.

Не поставяйте никакви предмети върху уреда.

-  Наранявания могат да бъдат причинени при падане на предмети в резултат от вибрации. Апаратът или предмети, намиращи се под него, могат да бъдат повредени при падане на предмети в резултат от вибрации.

Не се качвайте върху уреда.

-  Наранявания могат да бъдат причинени от падане на уреда.

и поддръжката му, така че да можете да оцените всичките му качества.
Пазете грижливо брошурата, за да можете да се отнасяте до нея и по-късно.
Нашият най-близък до вас сервиз е изцяло на вашите услуги при необходимост.
Приемете отличните ни почитания

Повреди на уреда или на предмети, разположени под него, могат да бъдат причинени от падане на уреда при откъсването му от опорите.

Не се качвайте на нестабилни столове, табуретки, стълби или опори за почистване на уреда.

-  Наранявания могат да бъдат причинени при падане от високо или от порязване (при употреба на сгъваема стълба).

Не извършвайте никаква операция за почистване на уреда без преди това да сте угасили уреда и да се поставили външния прекъсвач на положение OFF.

-  Можете да получите удар от електрически ток при допир с части на уреда, намиращи се под напрежение.

Не използвайте препарати против насекоми, разтворители или агресивни почистващи продукти за почистване на уреда.

-  Ще причините повреди на боядисаните или пластмасовите части.

Не използвайте уреда за други цели освен обичайната му домашна употреба.

-  Уредът може да бъде повреден в резултат от прекалено интензивното му действие.
Повреда може да бъде причинена от неправилна употреба на предмети.

Не позволявайте на деца или на неопитни лица да използват уреда.

-  Уредът може да бъде повреден в резултат от неправилна употреба.

Ако почувствате миризма на изгоряло или забележите дим да излиза от уреда, прекъснете електрозахранването, затворете газовия кран, отворете прозорците и повикайте техник.

-  Наранявания могат да бъдат причинени от изгаряне или да пострадате от отравяне при вдишване на дим.

Ако почувствате силна миризма на газ, затворете газовия кран, отворете прозорците и повикайте техник.

-  Експлозия, пожар или отравяне.

Това ръководство, както и ръководството “Технически указания за инсталиране и поддръжка” вървят в комплект с уреда. Те трябва да се съхраняват грижливо и да се предават заедно с котела при предаването му на друг собственик или потребител и/или монтирането му към друга инсталация.

Прочетете внимателно указанията и съветите в това ръководство.

Уредът служи за загриване на вода за домакински нужди.

Той трябва да се свърже към отоплителна инсталация и към инсталация за топла вода за миене, които са подходящи за неговите характеристики и неговата мощност.

Всякаква друга употреба е забранена. Производителят не носи в никой случай отговорност за повреди, причинени от неподходяща, неправилна и неразумна употреба или от неспазване на указанията в тази брошура.

Инсталирането трябва да се извърши от професионалист от бранша, притежаващ разрешение да инсталира уреди за отопление в съответствие с действащото законодателството и стандарти, който, след приключване на работата, трябва да издаде на клиента свидетелство за съответствие.

Инсталирането, поддръжката и всяко друга намеса трябва да се извършва от специалисти, притежаващи нужните умения в съответствие със законодателството, приложимо в тази област и с указанията на производителя.

При повреда и/или неправилно действие на уреда, загасете последния и затворете газовия кран. Не се опитвайте сами да отстраните повредата, повикайте квалифициран професионалист.

За всеки ремонт викайте квалифицирано техническо лице и изисквайте то да употреби оригинални запасни части. Неспазването на горните указания може да влоши безопасността на апарата и да смене всяка отговорност от страна на производителя.

При операции за преустройство или поддръжка на структури на дома, разположени в близост с устройствата, осигуряващи извеждане на дима навън и на техните принадлежности, загасете апарата и след като ремонтът приключи, повикайте

специалист, за да провери доброто действие на тези устройства.

При продължителна неупотреба на котела:

- прекъснете електрозахранването, поставяйки външния прекъсвач на положение “OFF”;
- затворете газовия кран и крана за студена вода за домакински нужди,
- изпразнете инсталацията за отопление и за вода за миене ако има опасност от измръзване.

В случай на окончателно демонтиране на котела, обърнете се към специалист от бранша за извършване на необходимите операции.

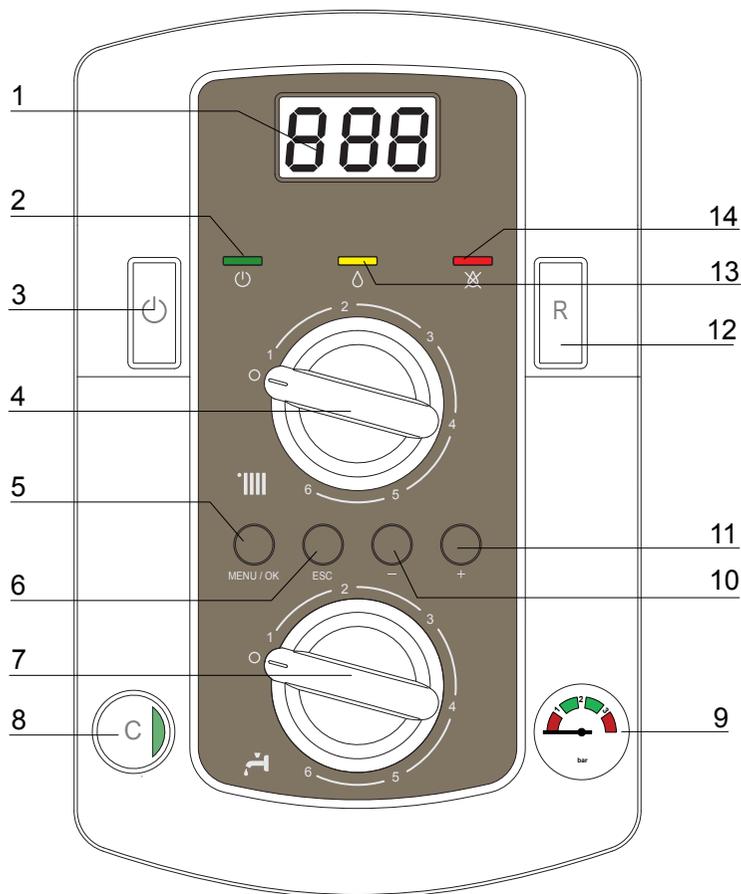
За почисстване на външните части, загасете котела и поставете външния прекъсвач на положение “OFF”.

Не използвайте и не складирайте лесно запалими вещества в помещението където е инсталиран котелът.

Сертификат СЕ

Марката СЕ гарантира, че апаратът отговаря на изискванията на директива 90/396/СЕЕ за газовите уреди, на основните разпоредби на директива 2004/108/СЕЕ относно електромагнитната съвместимост, както и на тези на директива 92/42/СЕЕ относно коефициента на полезно действие, 2006/95/СЕ относно електрическата безопасност.

Команден пулт



1. Дисплей
2. Зелен светлинен индикатор за режим ВКЛЮЧЕНО/ГОТОВНОСТ
3. Бутон ВКЛЮЧЕНО/ГОТОВНОСТ
4. Бутон за регулиране на температурата на отоплението
5. Бутон за MENU/Ok и за потвърждение на програмирането
6. Бутон ИЗЛЕЗ ОТ ПРОГРАМАТА
7. Бутон за регулиране на температурата на водата за домакински нужди
8. Бутон Комфорт + зелен светлинен индикатор
9. Манометър
10. Бутон за програмиране -
11. Бутон за програмиране +
12. Бутон ОТМЕНИ
13. Жълт СВЕТЛИНЕН ИНДИКАТОР (запалено = запалена горелка)
14. Червен Led индикатор обезопасяване

ВНИМАНИЕ

Инсталирането, първоначалното пускане в действие, регулировките за поддръжка трябва да се извършват, в съответствие с указанията, само от квалифицирани професионалисти.

Производителят не носи отговорност за щети, нанесени на лица, животни или имуществата в резултат от неправилна инсталация на уреда.

Препоръки относно периода на действие

Ако котелът е монтиран във вътрешността на апартамента, проверете дали са били спазени указанията относно постъпването на въздух и проветряването на помещението (в съответствие с действащото законодателство).

Проверявайте периодично налягането на водата от дисплея и следете, когато инсталацията е студена, това налягане да бъде от 0.6 до 1.5 бара. Ако налягането е под минималната стойност, дисплеят ще го съобщи чрез искане инсталацията да се допълни.

За възстановяване на нужното налягане, отворете крана за напълване, разположен под котела, а след това го затворете, когато средната стойност от 1 бар бъде достигната.

Ако спадане на налягането се случва много често, вероятно има изтичане на вода от инсталацията. В такъв случай е необходима намеса на професионалист.



Процедура за пускане в действие

Натиснете бутона ON/OFF **2**; дисплеят се осветява: Режимите на действие са показани посредством тези 3 цифри.

Първата цифра показва какво е действието на уреда:

- 0 XX - В очакване на действие. Коментарът на дисплея показва избрания режим на действие, "Лято" или "Зима"
- C XX - Задание за отопление
- c XX - Постциркуляция на вода за домакински нужди
- d XX - Задание за топла вода за домакински нужди
- h XX - Постциркуляция на вода за домакински нужди
- F XX - Активиране на функцията предотвратяваща замръзването на помпата
- Активиране на функцията

предотвратяваща замръзването на горелката. втората и третата цифра означават:

- при отсъствие на задание - температурата на изхода на главния обменник
- при режим отопление - температурата на изхода на главния обменник
- при задание на вода за домакински нужди (незабавно подаване, с балон или слънчев колектор), зададената температура на топлата вода за домакински нужди
- при действие на функцията предотвратяваща замръзването, температурата на изхода на главния обменник.

BG

Функция Зима / Лято / Против замръзване

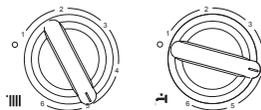
Чрез въртене на бутона за отопление **4** на командния пулт, можете да изберете режим на действие от зима до лято или обратно. При режим зима зададеното отопление се показва на дисплея чрез температурата на отопление.

Режимът лято се избира, като бутон **4** се завърти до положение "O" (изключено отопление).

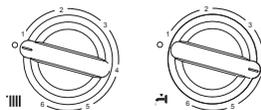
Режимът без замръзване се избира, като се завъртят бутони **4** и **7** до положение "O", на дисплея се показва Prt.

Регулиране на отоплението

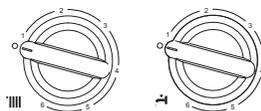
Функция Зима



Функция Лято



Функция Без замръзване



Температурата на отопление се регулира чрез въртене на бутон **4**. Избраната температура може да бъде в границите между 35 и 82°C (висока температура).

Настроената стойност се изписва на дисплея и мига.

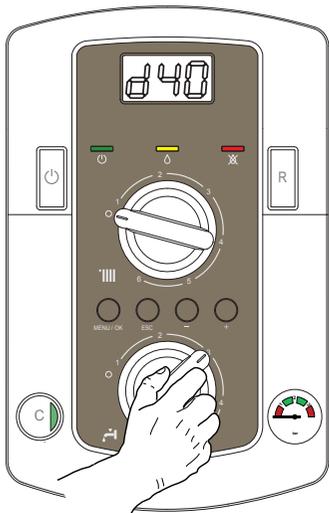


Ръководство за потребителя

Регулиране на температурата на водата за домакински нужди

Температурата на водата за домакински нужди може да се настани с въртящия се бутон **7** между 36 и 60°C.

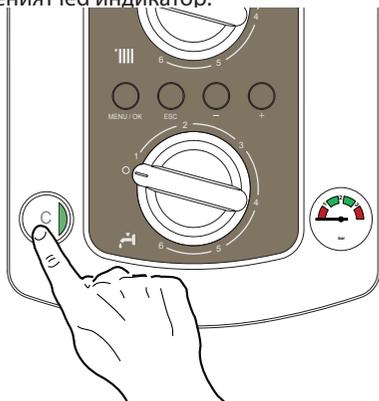
Настроената стойност се изписва на дисплея и мига.



Функция КОМФОРТ

Възможно е да се повиши комфортът при разпределение на водата за домакински нужди чрез функцията КОМФОРТ. Вторичният обменник се поддържа при определена температура в периодите на бездействие, за да бъде намалено времето за поява на топлата вода при отваряне на крана.

Тази функция се активира, като се натисне клавиш **COMFORT 8**, при което светва зеленият led индикатор.



Спиране на отоплението

За да се спре отоплението, бутон **4** се завърта до положение **O**. Котелът преминава в режим само топла вода за домакински нужди и показва температурата, зададена за водата.



Процедура за спиране на действието на котела

За спиране на действието на котела, натиснете бутона **ON/OFF 3**.

За да изгасите напълно котела, завъртете външния електрически прекъсвач на положение **OFF**.

Затворете газовия кран.

Системи за защита на котела

Котелът е защитен посредством вътрешни функции за контрол, осъществявани от електронната платка, която преустановява действието на котела когат възникне неизправност.

В такъв случай се изписва код, който мига на дисплея и сочи причината, породила спирането.

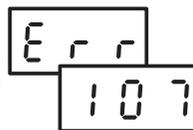
Причините са от два вида:

Спиране за безопасност

Този тип грешка е "преходно" спиране, т.е. то автоматично се прекратява, когато проблемът е отстранен. На дисплея мигат последователно забележката "Err" и съответният код за грешка.

От друга страна, в повечето случаи, щом причината за спирането бъде отстранена, апаратът се стартира отново и поема нормалното си действие. Ако котелът даде отново сигнал за безопасност, трябва да бъде загасен. Ако такова спиране се повтаря:

- загасете котела,
- изключете електрическото захранване с помощта на външния дуполусен прекъсвач,
- затворете газовия кран,
- свържете се с квалифициран техник.



Спиране за безопасност поради липса на вода

При недостатъчно налягане на водата в мрежата за отопление, котелът спира за безопасност поради недостатъчна циркулация (Вж. таблицата).

Проверете налягането, показано на манометъра, и започнете пълнене чрез прекъсвача, разположен на таблото. Затворете прекъсвача, след като налягането достигне 1 - 1,5 mbar.

Спиране със заключване

Този тип грешка е "непреходно" спиране, това означава, че неизправността автоматично блокира действието, на дисплея се вижда кодът (забележката Err мига последователно) и се включва червеният led индикатор "14"

Трябва да се премахне заключването с натискане на бутона RESET . След неколкочратни опити за премахване, ако заключването отново се повтаря (след 5 пъти премахване на заключването за по-малко от 15 минути), котелът е напълно блокиран и не може да се премахне заключването, необходима е намесата на квалифициран техник.

Таблица за различните причини за заключване

Дисплей	Описание
1 01	Прегряване
5 01	Отсъствие на пламък
1 03	Проблем с циркулацията на водата
1 04	
1 05	
1 06	
1 07	
3 05	Проблем с електронната платка
3 06	Проблем с електронната платка
3 07	Проблем с електронната платка
6 01	Включване на сондата за димни газове

Важно

Ако блокирането се повтаря прекалено често,обадетесевлицензиранияЦентърза техническа поддръжка.С цел осигуряване на безопасност, котелът разрешава максимум 5 опита за отключване за 15 минута (с натискане на бутона Reset). При шестия опит в разстояние на 15 минути, котелът блокира и деблокирането му е възможно единствено чрез прекъсване на електрозахранването.

Функция предотвратяване на замръзването

Котелът притежава устройство, което контролира температурата на изхода на

смесителя и ако тази темпретаура спадне под 8°C, той включва помпата (създавайки циркулация в отоплителната инсталация) в течение на 2 минути. След две минути циркулация:

- a) ако температурата е достигнала поне 8°C, помпата спира;
- b) ако температурата е между 4°C и 8°C, циркулацията продължава още две минути;
- c) ако температурата е по-ниска от 4°C, горелката се запалва в режим отопление с минимална мощност докато температурата на изхода достигне 33°C. Тогава горелката угасва, а помпата продължава да работи в продължение на още две минути.

Ако котелът притежава балон, второ устройство контролира температурата на водата за домакински нужди. Ако тя спадне под 8°C, клапанът разпределител се превключва в положение вода за домакински нужди и горелката се запалва и гори докато температурата достигне 12°C. Това е последвано от циркулация на помпата в продължение на още две минути.

Функцията против замъзване може да действа правилно само ако:

- налягането в инсталацията има правилна стойност,
- котелът е захранен с електрически ток,
- котелът е захранен с газ,
- не с стотиране никакво спиране за безопасност или спиране със заключване.

СМЯНА НА ГАЗА

Нашите котли за пригодени за действие с газ метан и газ GPL.

Ако е наложително нагаждане към друг вид газ, обърнете се към квалифицирано техническолицеиликъмнашаталицензирана Служба за техническа поддръжка.

ПОДДРЪЖКА

Поддръжката е задължителна и необходима за осигуряване на безопасност, правилно действие и дълъг живот на котела. Преглед за поддръжка трябва да се прави всяка година в съответствие с приложение H на D.P.R. 21.12.99 n° 551 и на стандарта UNI 10436.

Задължително е да се извършва анализ на горенето на всеки 2 години с цел проверка на коефициента на полезно действие и да замърсяващите емисии на котела.

Всички тези операции трябва да бъдат отбелязвани в книгката за инсталация.

Uputstva upotrebu

Štovana gospođo,
Štovani gospodine,
Zahvaljujemo vam na odabiru grijača naše proizvodnje. Budite sigurni u kvalitetu našeg proizvoda.

Ova knjižica, u kojoj su sadržana uputstva i savjeti za upotrebu, je sastavljena kako bi vas upozнала s njegovom ugradnjom, upotrebom i održavanjem kako biste mogli uživati u svim njegovim kvalitetama.

Sigurnosni propisi

Opis simbola:

⚠ Nepoštivanje upozorenja može dovesti do opasnosti od ozljeda pa čak i do smrtnog slučaja.

⚠ Nepoštivanjem upozorenja o opasnosti može doći do povrede i oštećenja, u nekim slučajevima teškog, dobara, biljki i životinja.

Ne vršite niti jedan zahvat za koji je potrebno otvaranje uređaja.

⚠ U kontaktu s dijelovima pod naponom dolazi do strujnog udara.

Ozljede u obliku opekline nastaju zbog prisutnosti pregrijanih dijelova ili ozljede koje su izazvane zupcima i oštrim rubovima.

Ne vršite niti jedan zahvat za koji je potrebno skidanje uređaja.

⚠⚠ U kontaktu s dijelovima pod naponom dolazi do strujnog udara.

Poplave zbog vode koja izlazi iz odspojenih cijevi.

Eksplodije, požari ili otrovanja uslijed plinova koji izlaze uz odspojenih cijevi.

Ne oštećujte ožičenja električnog napajanja.

⚠ Električni udari uzrokovani golim žicama pod naponom.

Ne ostavljajte nikakve predmete na uređaju.

⚠ Ozljede uzrokovane padom predmeta uslijed vibracija.

Oštećenje uređaja ili predmeta koji se nalaze ispod njega uslijed pada predmeta do kojeg je došlo uslijed vibracija.

Ne penjite se na uređaj.

Pažljivo sačuvajte ovu knjižicu za njezinu kasniju upotrebu.

Naš najbliži tehnički servis je vama potpuno na raspolaganju u slučaju potrebe.

Srdačan pozdrav

⚠⚠ Ozljede uzrokovane padom uređaja. Oštećenje uređaja ili predmeta koji se nalaze ispod njega uslijed pada uređaja koji je odspojen od svojih nosača.

Ne penjite te se na stolce, taburee, ljestve ili nestabilne nosače kako biste očistili uređaj.

⚠ Ozljede uzrokovane padom s visine ili rezom (sklopive ljestve).

Nikada ne čistite uređaj a da ga niste prethodno isključili i vanjski prekidač postavili na OFF.

⚠ U kontaktu s dijelovima pod naponom dolazi do strujnog udara.

Ne upotrebljavajte insekticide, otapala ili agresivna sredstva za čišćenje za održavanje uređaja.

⚠ Oštećenje obojenih ili plastičnih dijelova.

Uređaj upotrebljavajte samo za uobičajene potrebe u domaćinstvu.

⚠ Oštećenje uređaja uslijed preopterećeno rada.

Oštećenje predmeta zbog nepravilne upotrebe.

Ne dozvoljavajte djeci niti osobama bez iskustva upotrebu uređaja.

⚠ Oštećenje uređaja zbog nepravilne upotrebe.

U slučaju pojave mirisi paljevine ili dima koji izlazi iz uređaja, isključite električno napajanje, zatvorite plinsku slavinu, otvorite prozore i pozovite stručno osposobljenu osobu.

⚠ Ozljede uslijed opekotina ili udisanja plinova, otrovanje.

U slučaju pojave jakog mirisa plina, zatvorite plinsku slavinu, otvorite prozore i pozovite stručno osposobljenu osobu.

⚠ Eksplodije, požari ili otrovanja.

Ovaj priručnik kao i priručnik s "Tehničkim uputstvima za ugradnju i održavanje" čini cjelinu zajedno s uređajem. Treba ih pažljivo sačuvati te ih se zajedno s grijačem ustupa drugom vlasniku ili korisniku i/ili prenosi na drugu ugradnju.

Pažljivo pročitajte uputstva i savjete iz ovog priručnika.

Ovaj uređaj služi za zagrijavanje vode u domaćinstvu.

Mora se spojiti na instalaciju grijanja i na mrežu za raspodjelu sanitarne tople vode koja je prilagođena njegovim karakteristikama i snazi. Svaka druga upotreba je zabranjena. Proizvođač ni u kojem slučaju ne može snositi odgovornost za štetu nastalu uslijed nepravilne, neodgovarajuće ili nerazumne upotrebe ili nepoštivanja uputstava koja se nalaze u ovoj knjižici.

Ugradnju treba izvršiti stručno osposobljeno osoblje ovlašteno za ugradnju uređaja za grijanje u skladu sa zakonima i pravilnicima na snazi koji, po završetku posla, stranici mora uručiti potvrdu o usklađenosti.

Ugradnju, održavanje i sve ostale zahvate mora izvršiti kvalificirano osoblje u skladu s važećim propisima i s uputstvima koja navodi proizvođač.

U slučaju kvara i/ili neispravnog rada, isključite uređaj i zatvorite plinsku slavinu. Ne pokušavajte sami popraviti uređaj, obratite se stručno osposobljenom osoblju.

Za svaki popravak obratite se stručno osposobljenom osoblju i zahtijevajte upotrebu dijelova odvojenih s originalnog uređaja. Nepoštivanje postupka može ugroziti sigurnost uređaja i skida svaku odgovornost s proizvođača.

U slučaju radova ili održavanja dijelova koji se nalaze u blizini cijevi ili uređaja za izlaz dima i njihove opreme, isključite uređaj i po završetku radova neka stručno osposobljeno osoblje provjeri ispravnost rada cijevi ili mehanizama.

U slučaju duljeg razdoblja nekorisćenja grijača:

- isključite napajanje postavljanjem vanjskog prekidača u položaj "OFF",
- zatvorite plinsku slavinu i slavinu hladne sanitarne vode,
- ispraznite instalaciju za grijanje i sanitarnu vodu ako postoji opasnost od zaleđivanja.

U slučaju konačnog skidanja grijača, obratite se stručno osposobljenom osoblju za vršenje potrebnih zahvata.

Prilikom čišćenja vanjskih dijelova, isključite grijač i postavite vanjski prekidač u položaj "OFF".

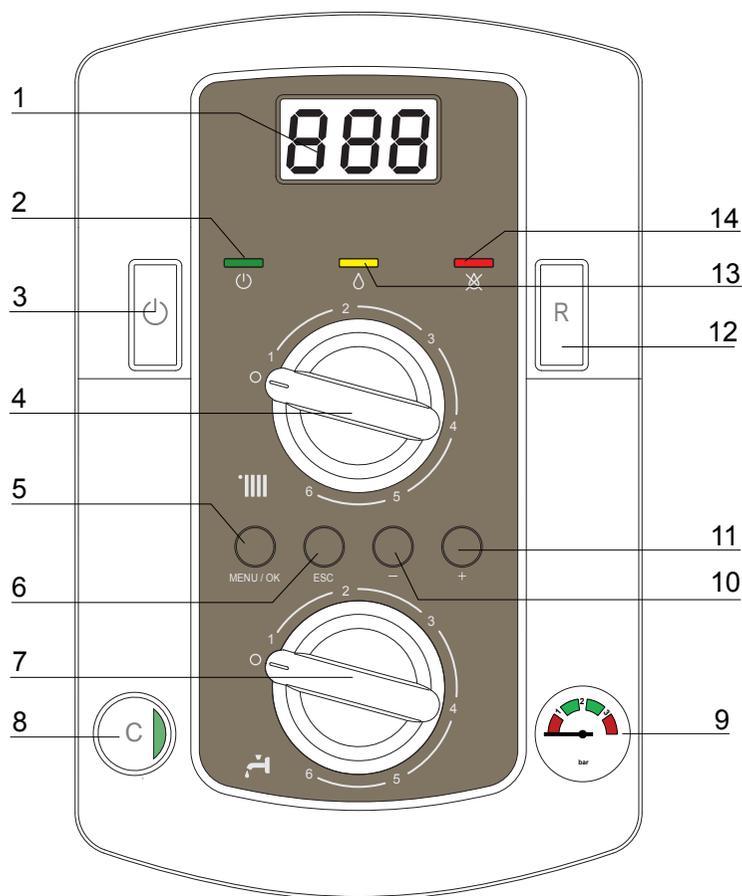
Ne upotrebljavajte niti ne pohranjujte lako zapaljive tvari u prostoriji u kojoj je ugrađen grijač.

CE certifikat

Oznaka CE jamči da uređaj ispunjava zahtjeve direktive 90/396/CEE o uređajima na plin, osnovne propise direktive 2004/108/CEE o elektromagnetskoj usklađenosti kao i one direktive 92/42/CEE o učinkovitosti o 2006/95/CE o električkoj sigurnosti

Komandna ploča

HR



- | | |
|--|--|
| 1. Zaslon | 8. Tipka Udobnost + zeleno kontrolno svjetlo |
| 2. Zeleno kontrolno svjetlo UKLJUČIVANJE/MIROVANJE | 9. Manometar |
| 3. Tipka UKLJUČIVANJE/MIROVANJE | 10. Tipka za programiranje - |
| 4. Gumb za podešavanje temperature grijanja | 11. Tipka za programiranje + |
| 5. Tipka IZBORNIK/Ok i potvrđivanje programiranja | 12. Tipka RESET |
| 6. Tipka IZLAZ | 13. Žuto SVJETLOSNO KONTROLNO SVJETLO (upaljeno = upaljeni plamenik) |
| 7. Gumb za podešavanje temperature sanitarne vode | 14. Sigurnosno crveno led svjetlo |

PAŽNJA

Ugradnja, prvo pokretanje, podešavanje, sukladno uputstvima, smije izvršiti samo stručno osposobljeno osoblje.

Proizvođač uklanja svaku odgovornost u slučaju povreda koja su nastala uslijed neispravne ugradnje uređaja na osobama, životinjama ili dobrima.

Preporuke tijekom razdoblja rada

Ako je grijač ugrađen unutar stana, provjerite jesu li poštivane upute koje se odnose na ulaz zraka i prozračivanje (prema važećim zakonima).

Povremeno kontrolirajte tlak vode na zaslonu i provjerite, dok je instalacija hladna, da je vrijednost tlaka između 0.6 i 1.5 bara. Ako je tlak ispod minimalne vrijednosti, zaslon će to prikazati putem zahtjeva za punjenje.

Kako bi se ponovno uspostavio tlak, otvorite slavinu za punjenje koji se nalazi ispod grijača i zatvorite ju kada se dosegne srednja vrijednost od 1 bara.

Ako je niski tlak veoma čest, vjerojatno postoji propuštanje vode u instalaciji. U tom je slučaju potreban zahvat stručno osposobljenog osoblja.

Postupak pokretanja

Pritisnite tipku ON/OFF (3), zaslon se uključuje:



Načini rada se prikazuju putem ove 3 znamenke.

Prva znamenka označava stanje rada uređaja:
 0 XX - U očekivanju početka rada. Komentar na zaslonu pokazuje koji je odabrani način rada, "Zima" ili "Ljeto"

- C XX - Zahtjev za grijanje
- c XX - Naknadni protok sanitarne vode
- d XX - Zahtjev za toplom sanitarnom vodom
- h XX - Naknadni protok sanitarne vode
- F XX - Uključena zaštita protiv zamrzavanja pumpe
- Uključena zaštita protiv zamrzavanja plamenika.

druga i treća znamenka označavaju:

- ako nema zahtjeva, izlaznu temperaturu

- glavnog izmjenjivača temperature
- kod zagrijavanja, izlaznu temperaturu glavnog izmjenjivača temperature
- kod zahtjeva za sanitarnu vodu (trenutnu, s kotlom ili solarni), podešenu temperaturu zagrijane sanitarne vode
- u radu sa zaštitom od zamrzavanja, izlaznu temperaturu glavnog izmjenjivača temperature.

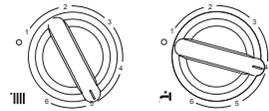
Funkcija Zima/ Ljeto/ Protiv zamrzavanja

Okretanjem prekidača grijanja 4 na komandnoj ploči je omogućeno prebacivanje iz načina rada za zimu u način rada za ljeto i obrnuto. U načinu rada za zimu, svaki zahtjev za zagrijavanjem se prikazuje na zaslonu preko temperature grijanja.

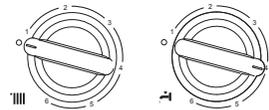
Način rada za ljeto se uključuje okretanjem gumba 4 u položaj "O" (bez grijanja).

Način rada protiv zamrzavanja se uključuje okretanjem gumba 4 i 7 u položaj "O", a na zaslonu se prikazuje Prt.

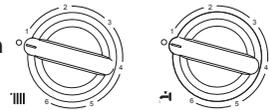
Način rada za zimu



Način rada za ljeto



Način rada Protiv zamrzavanja



Podešavanje grijanja

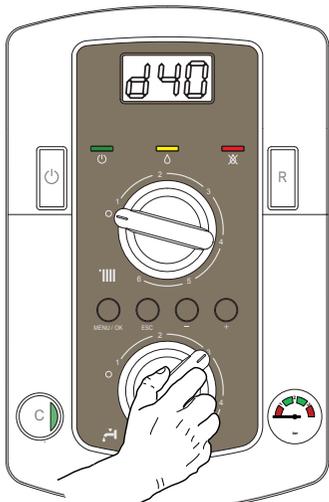
Podešavanje temperature grijanja se postiže okretanjem gumba 4. Temperatura se može podesiti na vrijednosti između 35 i 82°C (visoka temperatura).

Vrijednost podešavanja je vidljiva jer trepće na zaslonu.



Podešavanje sanitarne temperature

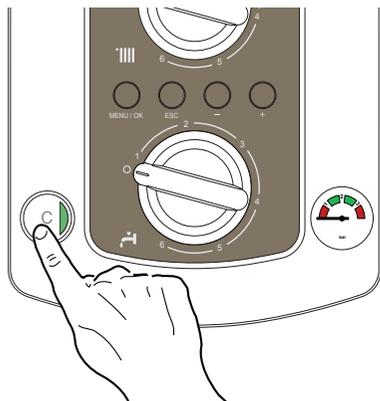
Moguće je podesiti temperaturu sanitarne vode pomoću okretnog prekidača **7** kako bi se postigla temperatura vode između 36 i 60°C. Vrijednost podešavanja je vidljiva jer trepće na zaslonu.



Funkcija UDOBNOST

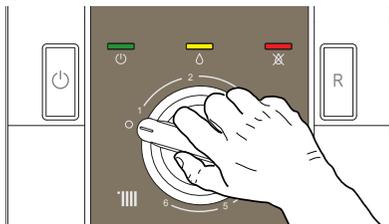
Moguće je povećati udobnost u raspodjeli sanitarne vode pomoću funkcije UDOBNOST. Sekundarni izmjenjivač temperature održava temperaturu tijekom razdoblja neaktivnosti kako bi se skratilo razdoblje čekanja tople vode prilikom potrebe za njom.

Ova funkcija se uključuje pritiskom na tipku UDOBNOST **8** koja uključuje zeleno led svjetlo.



Prekid grijanja

Za isključivanje grijanja okrenite gumb **4** u položaj **O**. Grijač prelazi u način rada samo sanitarna voda i prikazuje preporučenu temperaturu sanitarne vode.



Postupak za isključivanje grijača

Za isključivanje grijača, pritisnite tipku ON/OFF **3**.

Kako biste potpuno isključili grijač, okrenite vanjski električni prekidač u položaj OFF. Zatvorite plinsku slavinu.

Sustav zaštite bojlera

Bojler je osiguran zahvaljujući unutarnjim kontrolama preko elektroničke kartice koja isključuju bojler u slučaju pojave neispravnosti u radu.

Kod koji tada trepće na zaslonu označava uzrok isključivanja.

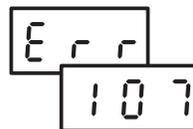
Postoje dvije vrste:

Sigurnosno isključivanje

Ova vrsta pogreške je "privremeno" isključivanje, odnosno automatski se briše čim pogreška nestane. Na zaslonu naizmjenično trepću poruka "Err" i kod odgovarajuće pogreške.

U većini ovih slučajeva, čim nestane uzrok ovog isključivanja, uređaj se ponovno uključuje i nastavlja s normalnim radom. Ako grijač i daje označava sigurnosno isključivanje, isključite ga. Ako se ova vrsta isključivanja ponavlja:

- isključite grijač,
- prekinite dovod struje pomoću vanjskog bipolarnog prekidača,
- zatvorite ventil za plin,
- kontaktirajte kvalificiranu stručnu osobu.



Sigurnosno isključivanje uslijed nedostatka vode

U slučaju da tlak vode nije dovoljan u sustavu grijanja, grijač se sigurnosno isključuje zbog nedovoljnog dotoka (Vidi tabelu).

Provjerite vrijednost tlaka na manometru i započnite nadolijevanje preko ventila za isključivanje koji se nalazi na priključku. Zatvorite ventil za isključivanje čim tlak dostigne vrijednost od 1 - 1,5 mbar.

Blokirajuće isključivanje

Ova vrsta pogreške ne dovodi do "privremenog" isključivanja, odnosno ova vrsta pogreške automatski blokira rad, na zaslonu se prikazuje kod (poruka Err naizmjenično trepće) i pali se crveno led svjetlo "14" .

Deblokiranje se obavlja pritiskom na tipku RESET. Nakon više pokušaja deblokiranja ako se blokiranje ponavlja (nakon 5 deblokiranja u manje od 15 minuta, grijač se do kraja blokira i ne može se više deblokirati, trebate se obratiti kvalificiranoj stručnoj osobi.

Tabela različitih uzroka blokade

Zaslon	Opis
1 01	Pregrijavanje
5 01	Nema plamena
1 03	Problem u protoku vode
1 04	
1 05	
1 06	
1 07	
3 05	Problem na elektroničkoj kartici
3 06	Problem na elektroničkoj kartici
3 07	Problem na elektroničkoj kartici
6 01	Zahvat u slučaju pojavljivanja dima na potisnom prekidaču

Važno

Ako se blokiranje vrlo često ponavlja, neka zahvat izvrši ovlaštenu servis za tehničku pomoć. Iz sigurnosnih razloga, bojler odo-brava samo 5 pokušaja deblokiranja ti-jekom 15 minuta (pritisci na tipku Reset). Nakon šestog pokušaja u 15 minuta, bojler se blokira i može ga se deblokirati samo isključivanjem električnog napajanja

Funkcija protiv smrzavanja

Bojler je opremljen mehanizmom za kontrolu izlazne temperature izmjenjivača temperature tako da čim se temperatura spusti ispod 8°C, on pokreće pumpu (protok kroz instalaciju grijanja) na 2 minute. Nakon dvije minute protoka:

- ako je temperatura najmanje 8°C pumpa se isključuje,
- ako je temperatura između 4°C i 8°C, protok se nastavlja još 2 minute,
- ako je temperatura niža od 4°C, plamenik se uključuje na minimalnu snagu grijanja sve dok se ne postigne izlazna temperatura od 33°C. Plamenik se tada isključuje a pumpa nastavlja s radom još dvije minute.

Ako bojler ima kotao, drugi mehanizam kontrolira temperaturu sanitarne vode. Ako se ona spusti ispod 8°C, razdjelni ventil prelazi u položaj sanitarne vode i plamenik se pali sve dok temperatura ne dosegne 12°C. To je nastavak naknadnog protoka od 2 minute.

Funkcija protiv zamrzavanja ispravno radi samo ako:

- je tlak u instalaciji ispravan,
- bojler ima električno napajanje,
- bojler ima plinsko napajanje,
- nije u tijeku sigurnosno ili blokirajuće isključivanje.

PROMJENA VRSTE PLINA

Naši grijači su napravljeni za rad na metan plin i na GPL.

Ako je potrebna neka prilagodba, obratite se stručnom osoblju ili našem ovlaštenom Servisu za tehničku pomoć.

ODRŽAVANJE

Održavanje je obavezno kako bi se omogućila sigurnost, ispravan rad i trajnost grijača. Mora se izvršavati svake godine sukladno dodatku H iz D.P.R. 21.12.99 br. 551 i pravilu UNI 10436.

Svake 2 godine se mora napraviti analiza izgaranja, kako bi se provjerila učinkovitost i emisije zagađivača iz grijača.

Svi izvršeni zahvati se moraju bilježiti u knjižicu instalacije.

Uputstvo za korišćenje

Poštovana gospođo,
Poštovani gospodine,
Zahvaljujemo vam se na izboru našeg kotla.
Možete biti sigurni u dobar tehnički kvalitet našeg proizvoda.
Ovo uputstvo, uključujući preporuke i savete, napisano je sa ciljem da vas uputi u njegovo postavljanje, korišćenje i održavanje kako biste

Bezbednosni propisi

Objašnjenje simbola:

⚠ Nepoštovanje ovih upozorenja nosi opasnost od povreda i može čak dovesti i do smrti.

⚠ Nepoštovanje upozorenja o opasnosti može dovesti do oboljenja ili oštećenja, čak i ozbiljnih u nekim slučajevima, imovine, biljaka ili životinja.

Nemojte vršiti nikakve radnje koje zahtevaju otvaranje uređaja.

⚠ Moguć je strujni udar prilikom kontakta sa delovima pod naponom.

Povrede u obliku opekotina nastalih usled prisustva pregrejanih delova ili povreda nastalih zbog oštih ispusta ili ivica.

Nemojte vršiti nikakvu radnju koja zahteva skidanje uređaja.

⚠⚠ Moguć je strujni udar prilikom kontakta sa delovima pod naponom.

Poplave nastale zbog isticanja vode iz isključenih cevi.

Eksplodizije, požari ili trovanja usled gasa koji ističe iz isključenih cevi.

Pazite da ne oštetite kabl za električno napajanje.

⚠ Moguć strujni udar prilikom kontakta sa oštećenim žicama.

Nemojte nikada stavljati nikakve predmete na uređaj.

⚠ Povrede nastale padom predmeta koji se desio usled vibracija.

Oštećenje uređaja ili predmeta koji se nalaze ispod njega nastalo usled pada predmeta izazvanog vibracijama.

Nemojte se penjati na uređaj.

⚠⚠ Povrede izazvane padom uređaja.

Oštećenje uređaja ili predmeta koji se na-

lagli da u potpunosti ocenite sve njegove kvalitete.

Pažljivo čuvajte ovo uputstvo radi budućih konsultacija.

U slučaju potrebe naš najbliži tehnički servis nalazi vam se na raspolaganju.

S poštovanjem

laze ispod njega usled pada uređaja koji se odvojio od svojih držača.

Nemojte se penjati na stolice, taburete, merdevine ili nestabilne oslonce da biste očistili uređaj.

⚠ Povrede izazvane padom sa veće visine ili gubitkom oslonca (sklopive merdevine).

Nemojte nikada vršiti nikakvu operaciju čišćenja uređaja bez prethodnog isključenja uređaja i postavljanja spoljašnjeg prekidača u položaj OFF.

⚠ Moguć je strujni udar prilikom kontakta sa delovima pod naponom.

Nemojte koristiti insekticide ili agresivne hemijske proizvode za čišćenje za održavanje uređaja.

⚠ Oštećenje obojenih ili plastičnih delova.

Nemojte koristiti uređaj u druge svrhe osim uobičajene kućne upotrebe.

⚠ Oštećenje uređaja nastalo zbog preopterećenog rada.

Oštećenje predmeta nastalo zbog nepropisnog korišćenja.

Nemojte dozvoljavati deci ili neiskusnim osobama da koriste uređaj.

⚠ Oštećenje uređaja nastalo usled nepravilnog korišćenja.

U slučaju da osetite miris paljevine ili da se dim pojavi iz uređaja, prekinite dovod napajanja strujom, zatvorite dotok gasa, otvorite prozore i pozovite servisera.

⚠ Povrede nastale usled opekotina ili udisanja dima, trovanje.

U slučaju da se snažno oseća miris gasa, zatvorite dotok gasa, otvorite prozore i pozovite servisera.

⚠ Eksplodizije, požari ili trovanja.

Ovo uputstvo kao i uputstvo nazvano "Tehničke instrukcije za postavljanje i održavanje" čine celinu sa uređajem. Njih treba pažljivo čuvati i oni prate kotao u slučaju prepuštanja drugom vlasniku ili korisniku i / ili prenosa na neku drugu instalaciju.

Pažljivo pročitajte instrukcije i savete koji su navedeni u ovom uputstvu.

Ovaj uređaj služi za proizvodnju tople vode za upotrebu u domaćinstvu.

On se mora povezati sa instalacijom za grejanje i mrežom za distribuciju tople sanitarne vode koji su prilagođeni njegovim performansama i njegovoj snazi.

Svaka upotreba osim one za koju je namenjen je nastrože zabranjena. Proizvođač se ne može ni u kom slučaju smatrati odgovornim za štetu nastalu usled nepravilnog, nepropisnog i nenaenskog korišćenja, ili usled nepoštovanja instrukcija koje se nalaze u ovom uputstvu.

Instaliranje mora da izvrši stručno lice sektora ovlašćenog za postavljanje uređaja za grejanje u skladu sa važećim normama i zakonima, koje mora, kada se instaliranje završi da klijentu da potvrdu o usaglašenosti sa propisima.

Instaliranje, održavanje i svaku drugu intervenciju na uređaju moraju vršiti lica koja poseduju potrebna znanja koja su u skladu sa važećim propisima ove oblasti i u skladu sa uputstvima koja je dao proizvođač.

U slučaju kvara i / ili nepravilnog rada, isključite uređaj i zatvorite dotok gasa. Nemojte pokušavati da ga sami popravite, pozovite stručno lice.

Za svaku popravku, obratite se kvalifikovanom tehničaru i zahtevajte korišćenje originalnih rezervnih delova. Nepoštovanje navedenog može ugroziti bezbedan rad uređaja i umanjiti odgovornost proizvođača.

U slučaju popravke ili održavanja struktura koje se nalaze u blizini kanala ili uređaja za evakuaciju pare i njihove prateće opreme, isključite uređaj i kada se radovi završe neka stručno lice proveriti pravilan rad kanala i uređaja.

U slučaju produženog korišćenja kotla :

- prekinite napajanje strujom postavljanjem spoljašnjeg prekidača u položaj "OFF",
- zatvorite dotok gasa i dotok hladne sanitarne vode,
- ispraznite instalaciju za grejanje i vodu ako postoji opasnost od smrzavanja vode.

U slučaju definitivnog uklanjanja kotla, obratite se stručnom licu iz oblasti gasne tehnike kako bi se izvršile neophodne operacije

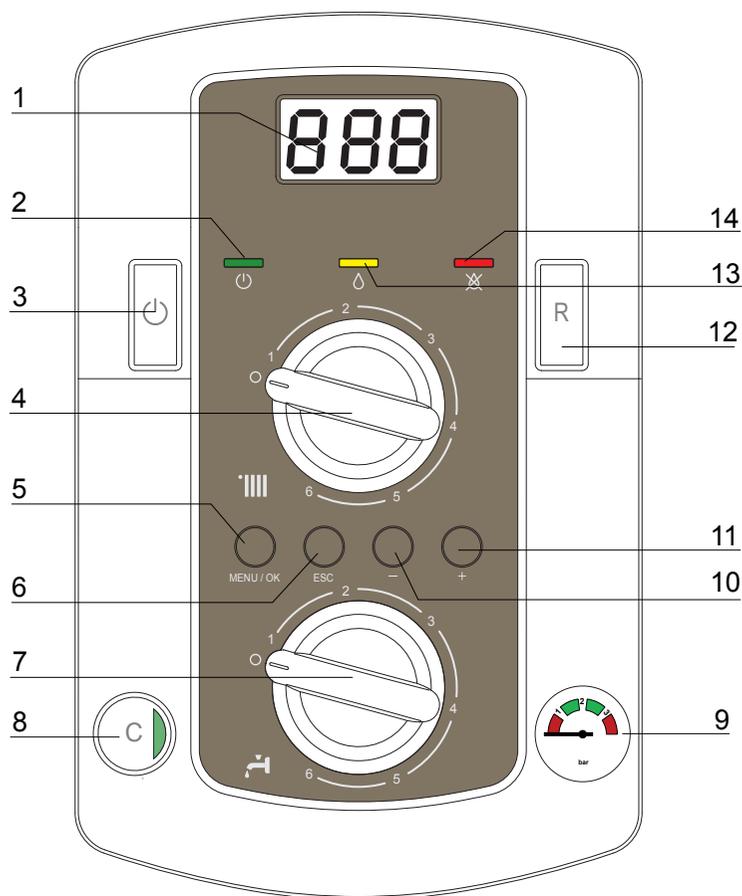
Za čišćenje spoljašnjih delova, ugasite kotao i postavite spoljašnji prekidač u položaj "OFF".

Nemojte koristiti ili skladištiti lako zapaljive supstance u prostoriji u kojoj je postavljen kotao.

CE Sertifikat

Marka CE garantuje da uređaj ispunjava zahteve uredbe 90/396/CEE o uređajima na gas, osnovne odredbe uredbe 2004/108/CEE o elektromagnetskoj kompatibilnosti kao i odredbe uredbe 92/42/CEE o učinku 2006/95/CE o električnoj bezbednosti.

Komandna ploča



- | | |
|--|---|
| 1. Pokazivač | 9. Manometar |
| 2. Zeleni pokazivač RAD/MIROVANJE | 10. Programator - |
| 3. Prekidač RAD/MIROVANJE | 11. Programator + |
| 4. Dugme za regulaciju temperature grejanja | 12. Prekidač RESET |
| 5. Dugme MENU/Ok za izbor menija i potvrdu izbora programa | 13. ŽUTI SVETLEĆI POKAZIVAČ (uključeno = gorionik uključen) |
| 6. Dugme IZLAZ | 14. Crvena led dioda za sigurnost |
| 7. Dugme za podešavanje temperature sanitarne vode | |
| 8. Dugme Comfort + zeleni pokazivač | |

PAŽNJA

Instaliranje, prvo puštanje u rad i podešavanje održavanja mora da vrši stručno lice u skladu sa navedenim instrukcijama.

Proizvođač odbija svaku odgovornost za povrede osoba, životinja ili štetu imovine koja su nastale usled loše instalacije uređaja.

Preporuke za period rada

Ako je gorionik instaliran u stanu, proverite da su ispoštovani uslovi vezani za ulaz vazduha i lokalnu ventilaciju (u zavisnosti od važećih zakona).

Periodično proveravajte pritisak vode na pokazivaču i proveravajte, kada je instalacija hladna, da je njena vrednost između 0.6 i 1.5 bara. Ako je pritisak ispod minimalne vrednosti pokazivač će signalizirati zahtev za dopunu.

Da biste uspostavili potreban pritisak, otvorite ventil za punjenje koji se nalazi ispod kotla i zatvorite ga kada se dostigne srednja vrednost od 1 bara.

Ako su padovi pritiska učestali, verovatno postoji curenje vode negde u instalaciji. U tom slučaju biće neophodna intervencija stručnog lica.



Procedura puštanja u rad

Pritisnite na taster ON/OFF (2), pokazivač se pali:

Načini rada prikazuju se kroz 3 broja.

Prvi broj označava stanje rada uređaja :

0 XX -U očekivanju rada. Komentar na pokazivaču označava odabrani način rada, "Leto" ili "Zima"

C XX - Zahtev za grejanjem

C XX - Naknadno kruženje sanitarne vode

d XX - Zahtev za toplom sanitarnom vodom

h XX - Naknadno kruženje sanitarne vode

F XX - Aktivna pumpa funkcije protiv smrzavanja

-Aktivan gorionik funkcije protiv smrzavanja.

drugi i treći broj označavaju:

- ako nema drugačijeg zahteva, izlaznu temperaturu glavnog izmenjivača
- u režimu grejanja, izlaznu temperaturu glavnog izmenjivača
- sa zahtevom sanitarne vode (trenutno, sa rezervoarom ili solarnim uređajem), podešava se temperatura tople sanitarne vode
- u režimu rada protiv zamrzavanja, izlaznu temperaturu glavnog izmenjivača.

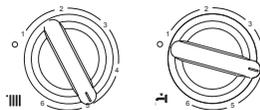
Funkcija Zima / Leto / Odmrzavanje

Okretanje dugmeta za grejanje 4 na komandnoj tabli omogućava prebacivanje funkcije sa zime na leto i obratno. U funkciji zima, svaka potreba za grejanjem je vizuelno prikazana na pokazivaču preko temperature grejanja.

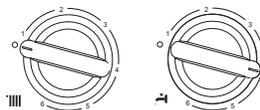
Funkcija leto se ostvaruje okretanjem dugmeta 4 u položaj "0" (isključeno grejanje).

Funkcija odmrzavanja se ostvaruje okretanjem dugmeta 4 i 7 u položaj "0" na pokazivaču se vidi Prt.

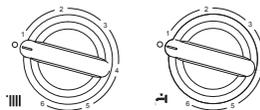
Funkcija Zima



Funkcija Leto



Funkcija Odmrzavanje



Regulacija grejanja

Podešavanje temperature grejanja ostvaruje se okretanjem dugmeta 4. Ova temperatura se može podesiti između 35 i 82°C (gornja temperatura).

Podešena vrednost vidi se kako treperi na pokazivaču.

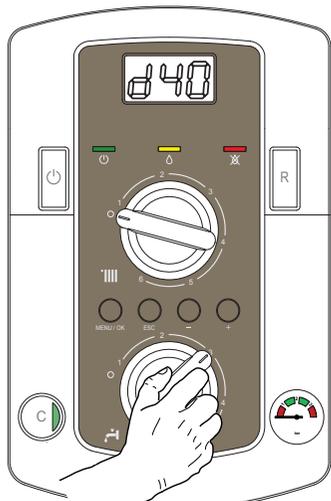


Uputstvo za korišćenje

podešavanje temperature sanitarne vode

Moguće je podesiti temperaturu sanitarne vode pomoću dugmeta koje se okreće **7** između 36 i 60°C.

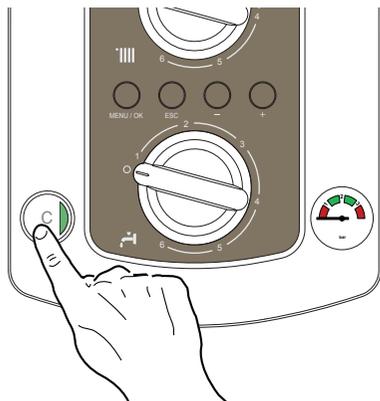
Podešena vrednost vidi se kako treperi na pokazivaču.



Funkcija UDOBNOST

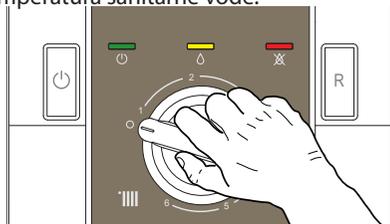
Moguće je povećati udobnost u distribuciji sanitarne vode zahvaljujući funkciji UDOBNOST. Sekundarni izmenjivač se drži na odgovarajućoj temperaturi tokom neaktivnih perioda, kako bi se skratilo vreme čekanja tople vode prilikom istakanja.

Ova funkcija se aktivira pritiskom na dugme COMFORT **8** kad se pali zelena led dioda.



Zaustavljanje grejanja

Grejanje se isključuje okretanjem dugmeta **4** na položaj **0**. Kotao prelazi na način pripreme sanitarne vode jedino ako je postavljena temperatura sanitarne vode.



Procedura zaustavljanja kotla

Da biste ugasili kotao, pritisnite na taster ON/OFF.

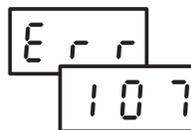
Da biste kompletno isključili kotao, okrenite spoljašnji električni prekidač u položaj OFF. Zatvorite dotok gasa.

Zaustavljanje iz sigurnosnih razloga

Ovaj tip greške spada u "prolazne" zastoje, što znači da se automatski eliminiše čim uzrok nestane. Na pokazivaču se naizmenično pojavljuje komentar "Err" i kod koji odgovara grešci.

U većini slučajeva, čim uzrok zastoja nestane, aparat se ponovo uključuje i nastavlja normalno sa radom. Ako kotao i dalje pokazuje da postoji zastoj iz sigurnosnih razloga, treba ga isključiti. Ako se ova greška ponavlja :

- isključite kotao,
- prekinite dovod struje pomoću spoljašnjeg bipolarnog prekidača,
- zatvorite dovod gasa,
- kontaktirajte ovlašćenu tehničku službu.



Zaustavljanje iz bezbednosnih razloga usled nedostatka vode

U slučaju da je pritisak vode u grejnom kolu nedovoljan, doći će do zaustavljanja kotla iz sigurnosnih razloga zbog smanjene cirkulacije (Vidi tabelu).

Proverite pritisak na manometru i pristupite dopunjavanju sistema preko ventila koji se nalazi na priključku. Zatvorite ventil kad se postigne pritisak od 1 - 1,5 mbar.

Blokirano zaustavljanje

Ovaj tip greške dovodi do "neprolaznog" zastoja, što znači da ova greška automatski dovodi do blokade, na pokazivaču se vidi kod (komentar Err naizmenično se smenjuje trepereći) i pali se crvena led dioda "14" .

Sistem treba odblokirati pritiskom na dugme RESET. Nakon više pokušaja da se sistem odblokira, ako se blokiranje sistema ponavlja (nakon 5 odblokiranja za manje od 15 minuta), kotao se blokira u potpunosti i ne može se odblokirati, u tom slučaju neophodna je intervencija ovlašćenog tehničara.

Tabela rekapiitulacije kodova kvarova

Pokazivač	Opis
1 01	Pregrevanje
5 01	Nedostatak plamena
1 03	Problem sa cirkulacijom vode
1 04	
1 05	
1 06	
1 07	
3 05	Problem sa elektronskom karticom
3 06	Problem sa elektronskom karticom
3 07	Problem sa elektronskom karticom
6 01	Intervencija na sondi za dimne gasove

Važno

Ako se blokiranje dešava mnogo često, zatražite intervenciju Ovlašćenog Centra za Tehnički Pomoć. Iz bezbednosnih razloga, kotao omogućava samo najviše 5 pokušaja odblokiranja u roku od 15 minuta (pritisak na taster ). Prilikom šestog pokušaja u roku od 15 minuta, kotao se blokira i biće moguće odblokirati ga isključivo prekidanjem napajanja strujom.

Funkcija protiv zamrzavanja

Kotao je opremljen uređajem koji kontroliše izlaznu temperaturu izmenjivača, tako da ako se temperatura spusti ispod 8°C, on pokreće pumpu (kruženje vode u instalaciji grejanja) na dva minuta. Nakon dva minuta kruženja vode :

- ako je temperatura najmanje 8°C pumpa se zaustavlja,
- ako je temperatura između 4°C i 8°C, kruženje vode se nastavlja još dva dodatna minuta,
- ako je temperatura manja 4°C, gorionik se pali na grejanje pri minimalnoj snazi sve dok temperatura ne dostigne 33°C. Gorionik se gasi i pumpa nastavlja sa radom još dva dodatna minuta.

Ako je kotao opremljen rezervoarem, drugi uređaj kontroliše temperaturu sanitarne vode. Ako ona postane manja od 8°C, ventil za distribuciju će preći u položaj za sanitarnu vodu i gorionik će se upaliti sve dok temperatura ne dostigne 12°C. Ovu akciju prati naknadno kruženje vode tokom još dva minuta.

Funkcija protiv zamrzavanja može pravilno da radi samo ako:

- je pritisak u instalaciji dovoljan,
- kotao ima električno napajanje,
- kotao ima napajanje gasom,
- nikakav sigurnosni prekid rada nije u toku.

PROMENA GASA

Naši kotlovi napravljeni su da rade na na gas metan ili na prirodni gas GPL.

Ako se pokaže da je neophodna bilo kakva adaptacija, obratite se stručnom tehničkom licu ili našoj ovlašćenoj Službi za Tehničku Pomoć.

ODRŽAVANJE

Održavanje je obavezno i neophodno da bi se obezbedila bezbednost, pravilan rad i dug radni vek kotla. Ono se mora obavljati svake godine u skladu sa aneksom H od D.P.R. 21.12.99 n° 5511 prema normi UNI 10436.

Obavezno se mora vršiti barem jedna analiza sagorevanja svake 2 godine, kako bi se kontrolisao učinak kotla i emisija štetnih čestica. Sve ove operacije mora se zabeležiti u uputstvo za instaliranje.

Αγαπητή κυρία,
Αγαπητέ κύριε,
Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα λέβητα κατασκευής μας. Σας διαβεβαιώνουμε ότι η τεχνική ποιότητα του προϊόντος μας είναι άριστη.
Αυτό το βιβλιάριο, που περιλαμβάνει τις οδηγίες και τις συμβουλές, συντάχθηκε με σκοπό να σας ενημερώσει σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρησή του,

Πρότυπα ασφαλείας

Λεζάντα των συμβόλων:

-  Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων συνεπάγεται κίνδυνο πρόκλησης σωματικών βλαβών ή ακόμα και θανάτου.
-  Η μη τήρηση της προειδοποίησης κινδύνου μπορεί να βλάψει και να προκαλέσει, σε ορισμένες περιπτώσεις σοβαρές υλικές ζημιές ή βλάβες σε φυτά ή ζώα.

Μην πραγματοποιείτε καμία εργασία που απαιτεί το άνοιγμα της συσκευής.

-  Ηλεκτροπληξία λόγω επαφής με εξαρτήματα υπό τάση.
Βλάβες υπό τη μορφή εγκαυμάτων που οφείλονται στην παρουσία εξαρτημάτων που έχουν υπερθερμανθεί ή τραυματισμών από προεξοχές και αιχμηρά άκρα.

Μην πραγματοποιείτε καμία εργασία που απαιτεί την εξαγωγή της συσκευής.

-   Ηλεκτροπληξία λόγω επαφής με εξαρτήματα υπό τάση.
Πλημμύρες λόγω διαρροής νερού από αποσυνδεδεμένους σωλήνες.
Εκρήξεις, πυρκαγιές ή τοξικές δηλητηριάσεις λόγω διαρροής αερίων από αποσυνδεδεμένους σωλήνες.

Φροντίστε να μην προκαλείται φθορά στο καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας.

-  Ηλεκτροπληξία από απογυμνωμένα καλώδια υπό τάση.
Μην τοποθετείτε ποτέ αντικείμενα πάνω στη συσκευή.

-  Βλάβες λόγω πτώσης αντικειμένου εξαιτίας των κραδασμών.
Καταστροφή της συσκευής ή αντικειμένων που βρίσκονται χαμηλότερα, λόγω πτώσης αντικειμένου εξαιτίας των κραδασμών.

Μην ανεβείτε πάνω στη συσκευή.

-   Βλάβες λόγω πτώσης της συσκευής.
Καταστροφή της συσκευής ή αντικειμένων που βρίσκονται χαμηλότερα, λόγω πτώσης

ώστε να μπορέσετε να αξιοποιήσετε όλα τα πλεονεκτήματά του.

Φυλάξτε αυτό το βιβλιάριο με προσοχή, ώστε να μπορείτε αργότερα να το συμβουλευθείτε για οποιαδήποτε πληροφορία.

Εάν χρειαστεί, οι πιο κοντινές τεχνικές υπηρεσίες μας είναι πλήρως στη διάθεσή σας.

Μετά τιμής

της συσκευής εξαιτίας αποσύνδεσης από τα στηρίγματά της.

Μην ανεβείτε σε καρέκλες, скаμνιά, σκάλες ή ασταθείς βάσεις για να καθαρίσετε τη συσκευή.

-  Βλάβες λόγω πτώσης από μεγάλο ύψος ή κοψίματος (πτυσσόμενη σκάλα).

Μην πραγματοποιείτε καμία εργασία καθαρισμού της συσκευής χωρίς να έχετε προηγουμένως σβήσει τη συσκευή και τοποθετήσει τον εξωτερικό διακόπτη στη θέση OFF.

-  Ηλεκτροπληξία λόγω επαφής με εξαρτήματα υπό τάση.

Μη χρησιμοποιείτε εντομοκτόνα, διαλυτικά ή διαβρωτικά προϊόντα καθαρισμού για τη συντήρηση της συσκευής.

-  Καταστροφή των βαμμένων ή των πλαστικών τμημάτων.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για διαφορετικές χρήσεις από τη συνήθη οικιακή χρήση.

-  Καταστροφή της συσκευής λόγω υπερφόρτωσης κατά τη λειτουργία.
Καταστροφή αντικειμένων που υφίστανται κακή μεταχείριση.

Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε άτομα χωρίς εμπειρία να χρησιμοποιούν τη συσκευή.

-  Καταστροφή της συσκευής λόγω εσφαλμένης χρήσης.

Σε περίπτωση οσμής καμένου ή εξαγωγής καπνού από τη συσκευή, διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία, κλείστε τη βάνα του αερίου, ανοίξτε τα παράθυρα και καλέστε τεχνικό.

-  Βλάβες λόγω εγκαυμάτων ή εισπνοής καπνού, τοξική δηλητηρίαση.

Σε περίπτωση έντονης οσμής αερίου, κλείστε τη βάνα του αερίου, ανοίξτε τα παράθυρα και καλέστε τεχνικό.

-  Εκρήξεις, πυρκαγιές ή τοξικές δηλητηριάσεις.

Το παρόν εγχειρίδιο, όπως και το εγχειρίδιο «Τεχνικές οδηγίες εγκατάστασης και συντήρησης», αποτελούν ένα ενιαίο προϊόν μαζί με τη συσκευή. Πρέπει να τα φυλάξετε με προσοχή και θα πρέπει να συνοδεύουν το λέβητα σε περίπτωση μεταβίβασης σε άλλο ιδιοκτήτη ή χρήστη και/ή μεταφοράς σε άλλη εγκατάσταση.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και τις συμβουλές που παρέχονται στο παρόν εγχειρίδιο.

Αυτή η συσκευή χρησιμεύει για την παραγωγή ζεστού νερού για οικιακή χρήση.

Πρέπει να είναι συνδεδεμένη σε μια εγκατάσταση θέρμανσης και σε ένα δίκτυο διανομής ζεστού νερού χρήσης, κατάλληλα για τις επιδόσεις και την ισχύ της.

Απαγορεύεται οποιαδήποτε άλλη χρήση πέραν της προβλεπόμενης. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να καμία περίπτωση να θεωρηθεί υπεύθυνος για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη, εσφαλμένη και αλόγιστη χρήση ή από τη μη τήρηση των οδηγιών που περιέχονται σε αυτό το βιβλίο.

Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιηθεί από επαγγελματία του τομέα, εξουσιοδοτημένο για την εγκατάσταση συσκευών θέρμανσης, σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους και τα ισχύοντα πρότυπα, ο οποίος, αφού ολοκληρώσει την εργασία, θα πρέπει να παραδώσει στον πελάτη μια δήλωση συμμόρφωσης με τις προδιαγραφές.

Η εγκατάσταση, η συντήρηση και οποιαδήποτε άλλη επέμβαση πρέπει να πραγματοποιούνται από προσωπικό που διαθέτει την απαιτούμενη τεχνογνωσία, σύμφωνα με τους σχετικούς ισχύοντες κανονισμούς και τις οδηγίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή.

Σε περίπτωση βλάβης και/ή εσφαλμένης λειτουργίας, σβήστε τη συσκευή και κλείστε τη βάνα του αερίου. Μην προσπαθήσετε να την επισκευάσετε μόνοι σας, καλέστε έναν εξειδικευμένο επαγγελματία.

Για οποιαδήποτε επισκευή, καλέστε έναν εξειδικευμένο επαγγελματία και απαιτήστε τη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Η μη τήρηση των παραπάνω ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια της συσκευής και απαλλάσσει τον κατασκευαστή από κάθε ευθύνη.

Σε περίπτωση εργασιών ή συντήρησης σε κατασκευές που βρίσκονται κοντά στους αγωγούς ή τις διατάξεις εκκένωσης καπνού και τα αξεσουάρ τους, σβήστε τη συσκευή και, αφού ολοκληρωθούν οι εργασίες, ζητήστε από έναν επαγγελματία να ελέγξει την καλή κατάσταση των αγωγών ή των διατάξεων.

Εάν ο λέβητας δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί

για μεγάλο χρονικό διάστημα:

- διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία, τοποθετώντας τον εξωτερικό διακόπτη στη θέση «OFF»,
- κλείστε τη βάνα του αερίου και τη βάνα κρύου νερού χρήσης,
- αδειάστε την εγκατάσταση θέρμανσης και ζεστού νερού χρήσης εάν υπάρχει κίνδυνος δημιουργίας πάγου.

Σε περίπτωση οριστικής εξαγωγής του λέβητα, απευθυνθείτε σε έναν επαγγελματία του τομέα για να πραγματοποιήσει τις απαραίτητες εργασίες.

Για τον καθαρισμό των εξωτερικών τμημάτων, σβήστε το λέβητα και τοποθετήστε τον εξωτερικό διακόπτη στη θέση «OFF».

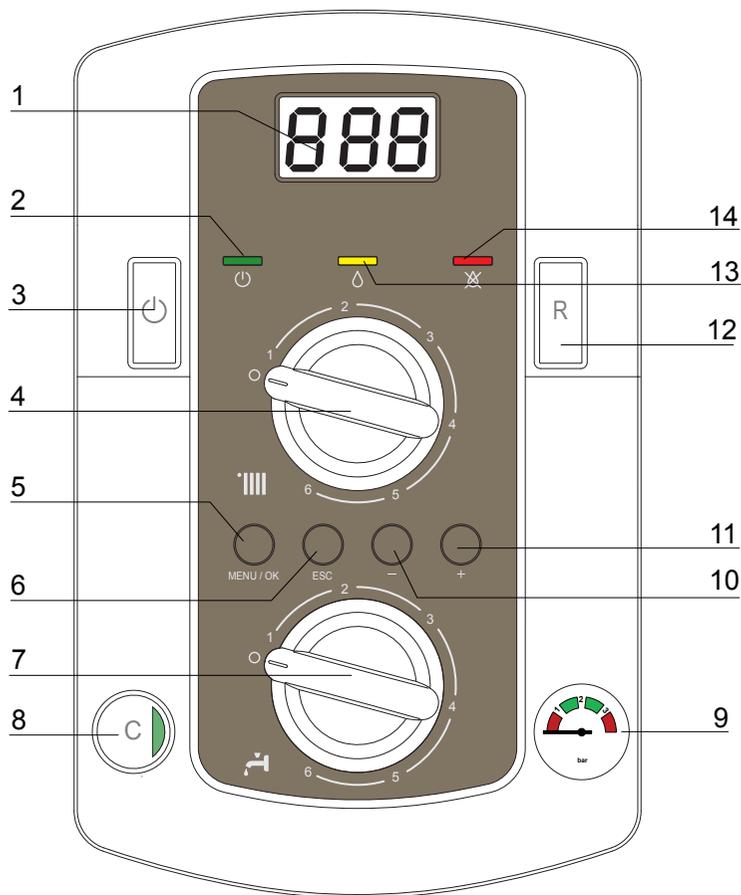
Μη χρησιμοποιείτε κα μνη αποθηκεύετε εύφλεκτες ουσίες στο δωμάτιο όπου βρίσκεται εγκατεστημένος ο λέβητας.

Ένδειξη CE

Το σήμα CE εγγυάται ότι η συσκευή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις της οδηγίας:

- 90/396/EOK σχετικά με τις συσκευές αερίου
- 2004/108/EOK σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
- 2006/95/EOK относительно электрическихка безопасност
- 92/42/EOK σχετικά με την απόδοση.

Χειριστήριο



GR

- | | |
|--|---|
| 1. Οθόνη | ζεστού νερού χρήσης |
| 2. Πράσινο ενδεικτικό ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ/ΑΝΑΜΟΝΗ | 8. Πλήκτρο Comfort + πράσινο ενδεικτικό |
| 3. Πλήκτρο ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ/ΑΝΑΜΟΝΗ | 9. Μανόμετρο |
| 4. Πλήκτρο ρύθμισης της θερμοκρασίας θέρμανσης | 10. Πλήκτρο προγραμματισμού - |
| 5. Πλήκτρο MENU/Ok και επικύρωσης για τον προγραμματισμό | 11. Πλήκτρο προγραμματισμού + |
| 6. Πλήκτρο ESC | 12. Πλήκτρο RESET |
| 7. Πλήκτρο ρύθμισης της θερμοκρασίας | 13. Κίτρινο ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΟ (αναμμένο = καυστήρας αναμμένος) |
| | 14. Κόκκινο led ασφαλείας |

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η εγκατάσταση, η πρώτη θέση σε λειτουργία, οι ρυθμίσεις συντήρησης πρέπει να πραγματοποιούνται, σύμφωνα με τις οδηγίες, μόνο από εξειδικευμένους επαγγελματίες. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση τραυματισμών ατόμων ή ζώων ή υλικών ζημιών λόγω εσφαλμένης εγκατάστασης της συσκευής.

Σύσταση για την περίοδο λειτουργίας

Εάν ο λέβητας είναι εγκατεστημένος στο εσωτερικό του διαμερίσματος, βεβαιωθείτε ότι τηρούνται οι διατάξεις σχετικά με την είσοδο αέρα και τον εξαερισμό του χώρου (σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους).

Ελέγχετε περιοδικά την πίεση του νερού στην οθόνη και ελέγχετε, όταν η εγκατάσταση είναι κρύα, ότι η τιμή της πίεσης είναι μεταξύ 0,6 και 1,5 bar. Εάν η πίεση βρίσκεται κάτω από την ελάχιστη τιμή, η οθόνη το επισημαίνει με την αίτηση πλήρωσης.

Για να αποκατασταθεί η πίεση, ανοίξτε τη βάνα πλήρωσης που βρίσκεται κάτω από το λέβητα και κλείστε την, μόλις επιτευχθεί η μέση τιμή του 1 bar. Εάν παρουσιάζεται συχνά πτώση πίεσης, πιθανώς υπάρχει διαρροή νερού στην εγκατάσταση. Σε αυτήν την περίπτωση, είναι απαραίτητη η επέμβαση ενός επαγγελματία.



Διαδικασία θέσης σε λειτουργία

Πίστετε το πλήκτρο ON/OFF (3), η οθόνη ανάβει: Οι συνθήκες λειτουργίας απεικονίζονται με αυτά τα 3 ψηφία.

Το πρώτο ψηφίο δείχνει την κατάσταση λειτουργίας της συσκευής:

- 0 XX - Εν αναμονή λειτουργίας. Το σχόλιο στην οθόνη δείχνει τον επιλεγμένο τρόπο λειτουργίας, «Καλοκαίρι» ή «Χειμώνα»
- C XX - Αίτηση θέρμανσης
- c XX - Μετα-κυκλοφορία ζεστού νερού χρήσης
- d XX - Αίτηση ζεστού νερού χρήσης
- h XX - Μετα-κυκλοφορία ζεστού νερού χρήσης
- F XX - Αντιπαγωγτική προστασία αντλίας ενεργοποιημένη
- Αντιπαγωγτική προστασία καυστήρα ενεργοποιημένη.

το δεύτερο και το τρίτο ψηφίο δείχνουν:
- εάν δεν υπάρχει αίτηση, τη θερμοκρασία εξόδου

- του κύριου εναλλάκτη
- σε τρόπο λειτουργίας θέρμανσης, τη θερμοκρασία εξόδου του κύριου εναλλάκτη
- σε περίπτωση αίτησης ζεστού νερού χρήσης (στιγμιαία, με θερμοσίφωνα ή ηλιακό), τη ρυθμισμένη θερμοκρασία ζεστού νερού χρήσης
- σε λειτουργία Αντιπαγωγτικής προστασίας, τη θερμοκρασία εξόδου του κύριου εναλλάκτη.

Λειτουργία Χειμώνα/Καλοκαιριού/Αντιπαγωγτικής προστασίας

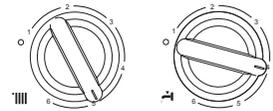
Περιστρέφοντας το κουμπί θέρμανσης **4** στο χειριστήριο μπορείτε να αλλάξετε λειτουργία από λειτουργία χειμώνα σε λειτουργία καλοκαιριού και αντίστροφα. Σε λειτουργία χειμώνα, οποιαδήποτε αίτηση θέρμανσης εμφανίζεται στην οθόνη μέσω της θερμοκρασίας θέρμανσης.

Η λειτουργία καλοκαιριού ενεργοποιείται με περιστροφή του κουμπιού **4** στη θέση «O» (αποκλεισμός θέρμανσης).

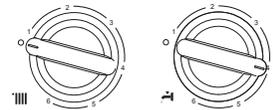
Η λειτουργία αντιπαγωγτικής προστασίας ενεργοποιείται με περιστροφή των κουμπιών **4** και **7** στη θέση «O» στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη Prt.

GR

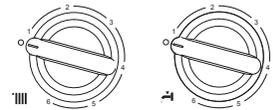
Λειτουργία Χειμώνα



Λειτουργία Καλοκαιριού



Λειτουργία Λειτουργία αντιπαγωγτικής προστασίας



Ρύθμιση θέρμανσης

Η θερμοκρασία θέρμανσης ρυθμίζεται με περιστροφή του κουμπιού **4**. Μπορούμε να ρυθμίσουμε αυτή τη θερμοκρασία μεταξύ 35 και 82°C (υψηλή θερμοκρασία).

Η τιμή ρύθμισης εμφανίζεται αναβοσβήνοντας στην οθόνη.

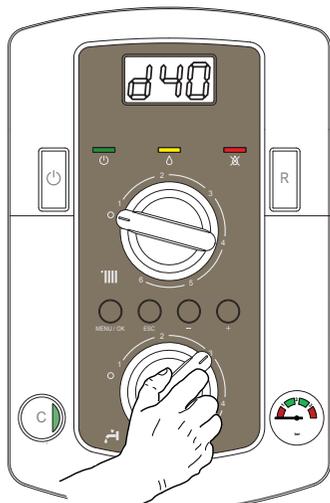


Εγχειρίδιο χρήσης

Ρύθμιση της θερμοκρασίας νερού χρήσης

Υπάρχει δυνατότητα ρύθμισης της θερμοκρασίας του ζεστού νερού χρήσης με το περιστροφικό κουμπί **7** μεταξύ 36 και 60°C.

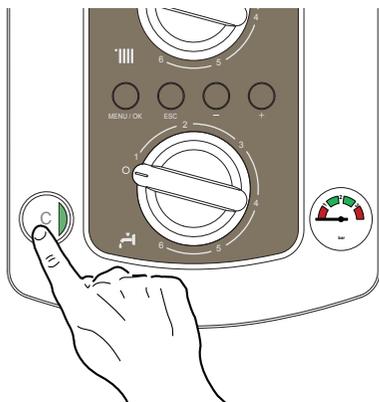
Η τιμή ρύθμισης εμφανίζεται αναβοσβήνοντας στην οθόνη.



Λειτουργία COMFORT

Υπάρχει η δυνατότητα αύξησης της άνεσης στη διανομή ζεστού νερού χρήσης, χάρη στη λειτουργία COMFORT. Η θερμοκρασία του δευτερεύοντα εναλλάκτη διατηρείται κατά τα διαστήματα αδράνειας, ώστε να χρειάζεται λιγότερος χρόνος αναμονής για ζεστό νερό σε περίπτωση άντλησης.

Αυτή η λειτουργία ενεργοποιείται με πάτημα του πλήκτρου COMFORT **8** που ανάβει το πράσινο led.



Διακοπή της θέρμανσης

Για να διακόψετε τη θέρμανση, περιστρέψτε το κουμπί **4** στη θέση **O**. Ο λέβητας περνάει σε

τρόπο λειτουργίας μόνο ζεστού νερού χρήσης και δείχνει τη θερμοκρασία εντολής ζεστού νερού χρήσης.



Διαδικασία διακοπής λειτουργίας του λέβητα

Για να σβήσετε το λέβητα, πιάστε το πλήκτρο ON/OFF.

Για να σβήσετε πλήρως το λέβητα, γυρίστε τον εξωτερικό ηλεκτρικό διακόπτη στη θέση OFF. Κλείστε τη βάνα του αερίου

Συνθήκες διακοπής ασφαλείας της συσκευής

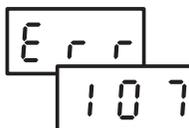
Η προστασία του λέβητα διασφαλίζεται χάρη σε εσωτερικούς ελέγχους, που πραγματοποιούνται από την ηλεκτρονική κάρτα και οι οποίοι διακόπτουν τη λειτουργία του λέβητα, μόλις εμφανιστεί κάποια δυσλειτουργία. Σε αυτήν την περίπτωση, αναβοσβήνει ένας κωδικός στη συγκεκριμένη θέση της οθόνης, ο οποίος δείχνει την αιτία που προκάλεσε τη διακοπή λειτουργίας. Σε ορισμένες περιπτώσεις, ο κωδικός συνοδεύεται από κάποιο σχόλιο.

Υπάρχουν διάφοροι τύποι:

Διακοπή ασφαλείας

Αυτός ο τύπος σφάλματος αντιστοιχεί σε «παροδική» διακοπή, δηλαδή διακοπή που σταματάει αυτόματα μόλις καταργηθεί η βλάβη. Στην οθόνη αναβοσβήνουν εναλλάξ το σχόλιο «Err» και ο αντίστοιχος κωδικός σφάλματος. Επιπλέον, στις περισσότερες περιπτώσεις, μόλις η αιτία της διακοπής λειτουργίας εξαλειφθεί, η συσκευή πραγματοποιεί επανεκκίνηση και επανέρχεται στην κανονική της λειτουργία. Εάν ο λέβητας επισιμάνει και άλλη διακοπή λειτουργίας ασφαλείας, πρέπει να τον σβήσετε. Εάν επαναληφθεί αυτός ο τύπος διακοπής:

- σβήστε το λέβητα,
- διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία χρησιμοποιώντας τον εξωτερικό διπολικό διακόπτη,
- κλείστε τη βάνα αερίου,
- επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο τεχνικό.



Διακοπή ασφαλείας λόγω έλλειψης νερού

Σε περίπτωση ανεπαρκούς πίεσης του νερού στο κύκλωμα θέρμανσης, ο λέβητας περνάει σε διακοπή ασφαλείας λόγω ανεπαρκούς κυκλοφορίας (βλ. πίνακα)

Ελέγξτε την πίεση στο μανόμετρο και πραγματοποιήστε πλήρωση με το διακόπτη που βρίσκεται στην μπαταρία. Κλείστε το διακόπτη μόλις η πίεση φτάσει τα 1 - 1,5 mbar.

Διακοπή με κλειδίωμα

Αυτός ο τύπος σφάλματος αντιστοιχεί σε «μη παροδική» διακοπή, αυτό σημαίνει ότι αυτή η βλάβη παρεμποδίζει αυτόματα τη λειτουργία, στην οθόνη εμφανίζεται ο κωδικός (το σχόλιο Err αναβοσβήνει εναλλάξ) και ανάβει το κόκκινο led «14» .

Πρέπει να ξεκλειδώσετε πιέζοντας το πλήκτρο RESET . Μετά από πολλές απόπειρες ξεκλειδώματος και εάν το κλειδίωμα επαναλαμβάνεται (μετά από 5 ξεκλειδώματα σε λιγότερα από 15 λεπτά), ο λέβητας μπλοκάρει εντελώς και δεν μπορεί να ξεκλειδωθεί πλέον, είναι απαραίτητη η επέμβαση ειδικευμένου τεχνικού.

Πίνακας των διαφορετικών αιτιών κλειδώματος

Οθόνη	Περιγραφή
1 01	Υπερθέρμανση
5 01	Απουσία φλόγας
1 03	Πρόβλημα κυκλοφορίας νερού
1 04	
1 05	
1 06	
1 07	
3 05	Πρόβλημα ηλεκτρονικής κάρτας
3 06	Πρόβλημα ηλεκτρονικής κάρτας
3 07	Πρόβλημα ηλεκτρονικής κάρτας
6 01	Επέμβαση στον αισθητήρα καπνού

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Εάν το μπλοκάρισμα επαναλαμβάνεται υπερβολικά συχνά, ζητήστε επέμβαση από το εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης. Για λόγους ασφαλείας, ο λέβητας θα επιτρέψει μόνο 5 προσπάθειες ξεκλειδώματος το πολύ, σε διάστημα 15 λεπτών (πατήματα του πλήκτρου .

Λειτουργία Αντιπαγωγικής προστασίας

Ο λέβητας είναι εξοπλισμένος με μια διάταξη ελέγχου της θερμοκρασίας εξόδου του εναλλάκτη, η οποία, εάν η θερμοκρασία πέσει κάτω από τους 8°C, θέτει σε λειτουργία την αντλία (κυκλοφορία στην εγκατάσταση θέρμανσης) για 2 λεπτά. Μετά από τα δύο λεπτά κυκλοφορίας:

- α) εάν η θερμοκρασία είναι τουλάχιστον 8°C, η αντλία σταματά,
- β) εάν η θερμοκρασία βρίσκεται μεταξύ 4°C και 8°C, η κυκλοφορία συνεχίζει για 2 ακόμη λεπτά,
- γ) εάν η θερμοκρασία είναι χαμηλότερη από 4°, ο καυστήρας ανάβει σε λειτουργία θέρμανσης με την ελάχιστη ισχύ, έως ότου η θερμοκρασία εξόδου φτάσει τους 33°C. Σε αυτήν την περίπτωση, ο καυστήρας σβήνει και η αντλία συνεχίζει να λειτουργεί για δύο ακόμη λεπτά.

Η λειτουργία Αντιπαγωγικής προστασίας μπορεί να λειτουργήσει σωστά μόνο εάν:

- η πίεση της εγκατάστασης είναι σωστή,
- ο λέβητας τροφοδοτείται ηλεκτρικά,
- ο λέβητας τροφοδοτείται με αέριο.

ΑΛΛΑΓΗ ΑΕΡΙΟΥ

Οι λέβητές μας έχουν σχεδιαστεί για να λειτουργούν με αέριο μεθάνιο και υγραέριο (LPG).

Εάν χρειαστεί προσαρμογή, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό ή στην εξουσιοδοτημένη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η συντήρηση είναι υποχρεωτική και αναγκαία, ώστε να διασφαλίζεται η ασφάλεια, η σωστή λειτουργία και η διάρκεια ζωής του λέβητα. Πρέπει να πραγματοποιείται κάθε χρόνο σύμφωνα με το παράρτημα Η του D.P.R. 21.12.99 αρ. 551 και το πρότυπο UNI 10436.

Είναι υποχρεωτικό να πραγματοποιείτε ανάλυση καύσης κάθε 2 χρόνια, ώστε να ελέγχετε την απόδοση και τις εκπομπές ρύπων του λέβητα. Όλες αυτές οι εργασίες πρέπει να καταγράφονται στο βιβλιário εγκατάστασης.



Merloni TermoSanitari SpA

Viale A. Merloni, 45
60044 Fabriano (AN)
Tel. 0732.6011

Fax 0732.602331

<http://www.mtsgroup.com>